



XXVIII FESTIVAL INTERNACIONAL DE ARTES ESCÉNICAS PARA TODOS LOS PÚBLICOS

TEATRALIA

Del 1 al 24 de marzo de 2024



Escanea y consulta las actividades
que tendrán lugar en varios espacios de la región
www.madrid.org/teatralia
Cultura Comunidad de Madrid #Teatralia2024



Comunidad
de Madrid



Si la infancia es el lugar donde suceden algunas de las experiencias fundamentales de la vida de una persona, el lugar al que vuelve el adulto o del que nunca se acaba de marchar, no cabe duda de que el teatro y, especialmente, un festival como Teatralia, propicia ese tipo de experiencias que, con el tiempo, se vuelven imborrables.

Las 28 ediciones que atesora Teatralia, uno de esos proyectos culturales que con tanto mimo como convicción cuida la Comunidad de Madrid, constituyen un testimonio de las políticas para la infancia y la juventud (aunque el festival implica, naturalmente, a todos los públicos) que desarrolla el Gobierno madrileño al que pertenezco.

Estas casi tres décadas han servido para dar a conocer la creación a los nuevos espectadores de las artes escénicas. Un festival en el que los más pequeños, pero también los más mayores aprenden, disfrutan y se abren a mundos tan dispares, como, los que, en esta edición, desembarcan desde China, Canadá o la República de Corea.

La riqueza de un festival como Teatralia reside en su enfoque contemporáneo, comprensivo, en la búsqueda de una diversidad que propicia la variedad de lenguajes artísticos. Lenguajes que, en gran medida, no necesitan ser traducidos, pues una parte de los espectáculos de esta edición prescinde del texto y las historias se nos presentan mediante imágenes bellísimas, a través de la danza y la música, el sonido, las acrobacias, los malabarismos circenses, el humor gestual o la tecnología.

Pero allí donde la palabra, en español, es precisa, suena como ese tesoro que se muestra y se comparte. De este modo, los públicos de todas las edades convocados a esta fiesta del teatro reciben estos relatos a través de todos sus sentidos.

Con sus 24 espectáculos, Teatralia se extiende en 11 escenarios de la capital y 28 municipios de la región. Los Teatros del Canal son el epicentro de esta programación y, además, se recuperan para el festival dos recintos emblemáticos de la cultura madrileña: el Centro de Cultura Contemporánea Conde Duque y el Teatro Circo Price.

Todo ello evidencia la decidida voluntad de la Comunidad de Madrid de hacer de la cultura una gran ágora para el mayor número de ciudadanos. Un festival que aborda temas de un presente urgente (el Alzheimer, la naturaleza, las desigualdades, la discapacidad...) y transporta a niños y adolescentes a universos imaginarios, que simbólicamente les hablan de sí mismos, de cómo afrontar su relación con el mundo real estimulando su capacidad de imaginar, de conocer las cosas en toda su dimensión (en la dicha y el dolor, en las pérdidas y en las imperfecciones). De nuevo, asisten a un teatro que enseña deleitando y prepara para la vida.

Mariano de Paco Serrano
Consejero de Cultura, Turismo y Deporte

PRESENTACIÓN

Las manos del teatro

El teatro requiere de presencialidad y esa condición hace de las artes escénicas una expresión cultural singular y única. Así ha sido desde el nacimiento de este arte milenario y así sigue siendo hoy día. Pero es la sociedad la que ha cambiado y en la era tecnológica, cuando podemos celebrar encuentros *online* (sin que parezca un contrasentido), el teatro adquiere un valor añadido mayúsculo, precisamente por ese imperativo irrenunciable de la comparecencia.

El teatro necesita que intérpretes y espectadores estén presentes. Solo así puede producirse el acontecimiento teatral.

Cuando el debate sobre el abuso de dispositivos electrónicos por menores de edad suma importancia en la opinión pública, cobra más sentido aún el impulso a la acción cultural destinada a este sector de población, sobre todo si dicha actividad los reconecta con la vida real.

Auténticos expertos en moverse por el universo virtual, niños y niñas de hoy ganan destreza a pasos agigantados en el manejo de recursos electrónicos y pierden espacios de interacción social.

En esa coyuntura, es difícil imaginar mejor tratamiento que el juego activo, el juego simbólico, el que pone al niño a “representar”, en la interacción lúdica con sus iguales, roles que observa en otros (personas adultas, animales...). Y en el plano de la actividad cultural, resulta inmejorable la fisicidad del teatro: intérpretes de carne y hueso, ante espectadores de carne y hueso que, sin conocerse entre sí, se reúnen para celebrar el rito social de acudir juntos a un acto de comunicación artística.

Lo sensorial, lo corpóreo, lo artesano adquiere hoy una dimensión extraordinaria en el cotidiano infantil, atiborrado de realidades digitales.

Esos pensamientos nos han asaltado de manera recurrente mientras preparábamos esta edición, la número 28, de Teatralia y, a la vez, quedan magníficamente simbolizados en la obra que ilustra el cartel de este año y que muestra la simplicidad y la grandeza de unas manos que se tocan, obra de la ilustradora Nahia Iglesias “Marra-bila”. En palabras de Guillem Albá, uno de los artistas invitados, “hay que reivindicarlas [las manos] para que no queden solas y olvidadas entre tanta tecla, pantalla y sobreinformación”.

Pero a pesar de ese elogio de lo tangible, no es propósito de este festival el cerrarse al enorme campo de posibilidades que ofrece la tecnología. Somos conscientes de cuántos artistas investigan esos recursos para llevar a cabo sus obras. En concreto en esta edición, podremos ver escenografías cambiantes hechas mediante *video-mapping*, pero también veremos obras donde los intérpretes actúan en un escenario cuasi vacío, solos ante el público con el único recurso del arte de la interpretación.

El programa del festival queda compuesto por 24 obras, procedentes de 3 continentes. Hay una enorme variedad de formatos, técnicas, edades recomendadas, disciplinas, temáticas, estilos... pero también hay un nexo: todas son trabajos artesanos, todas son fruto de la creatividad de sus hacedores, que han elegido la estética como lenguaje universal para comunicarse con sus semejantes.

Y con ese idioma común transitaremos de la belleza de la palabra al asombro del trampantojo, de la canción tradicional a la reinterpretación de los ritmos populares, del circo hecho en altura al circo a ras de suelo, del elogio de la naturaleza a la vida urbana. Se nos hablará del amor, de la pérdida, de la vejez... de la memoria, la íntima y la colectiva, de la pérdida de memoria... Veremos historias fascinantes, creaciones visuales que cuestionan las leyes de la física... Entre la ballena gigante que todavía persigue el capitán Ahab y el pequeño Rey de las Flores hay todo un universo literario que inspira algunas obras que veremos en el festival; otras son creaciones de nuevo cuño.

A la postre, una muestra variopinta de la más alta creación escénica para todos los públicos que se hace en nuestro país y en el resto del mundo. Una muestra que ponemos a disposición y disfrute del público madrileño en 29 municipios de la región y en 43 escenarios diferentes.

Os esperamos en el teatro, con la mano tendida.

Lola Lara
Directora de Teatralia

Índice

5 EL FESTIVAL EN CIFRAS

6 PROGRAMA POR EDADES

7 *À deux roues, la vie! (A dos ruedas, ¡la vida!)*

9 *Al calor del cancionero*

11 *Aux Étoiles! (¡A las estrellas!)*

13 *Bænken (El banco)*

15 *Ciudades III (MIJI)*

17 *De tú a tú*

19 *El Testamento*

21 *Flor de greguerías*

23 *Ik...eh ik (Yo... ¡eh! yo)*

25 *Il Piccolo Re dei Fiori (El pequeño rey de las flores)*

27 *Le troisième Pas (El tercer paso)*

29 *Liza y Orson*

31 *Ma solitud*

33 *Moby Dick*

35 *Nil*

37 *Poli Pop*

39 *Polvo de estrellas*

41 *Ritmos Animalescos*

43 *Semilla*

45 *The Only Child (El hijo único)*

47 *Tiébélé*

49 *Un hilo me liga a vos*

51 *Up!*

53 *Yumé*

55 CALENDARIO

60 COLABORADORES

61 CRÉDITOS



El festival en cifras

ESPECTÁCULOS

- 24** Espectáculos
- 15** Espectáculos extranjeros
(procedentes de 13 países)
- 9** Espectáculos nacionales
(procedentes de 6 comunidades autónomas)

COMPAÑÍAS

- 26** Compañías
- 17** Compañías extranjeras
- 9** Compañías nacionales

FUNCIONES

- 119** Total de funciones
- 73** Funciones en Madrid capital
- 46** Funciones en otros municipios
- 3** Actividades en centros de carácter social
(no contabilizadas en el total de funciones)
- 7** Espectáculos atención discapacidad
intelectual y diversidad funcional

ACTIVIDADES EXTRAORDINARIAS

- 1** Talleres para profesionales
- 3** Encuentros con el público

CAMPAÑA ESCOLAR

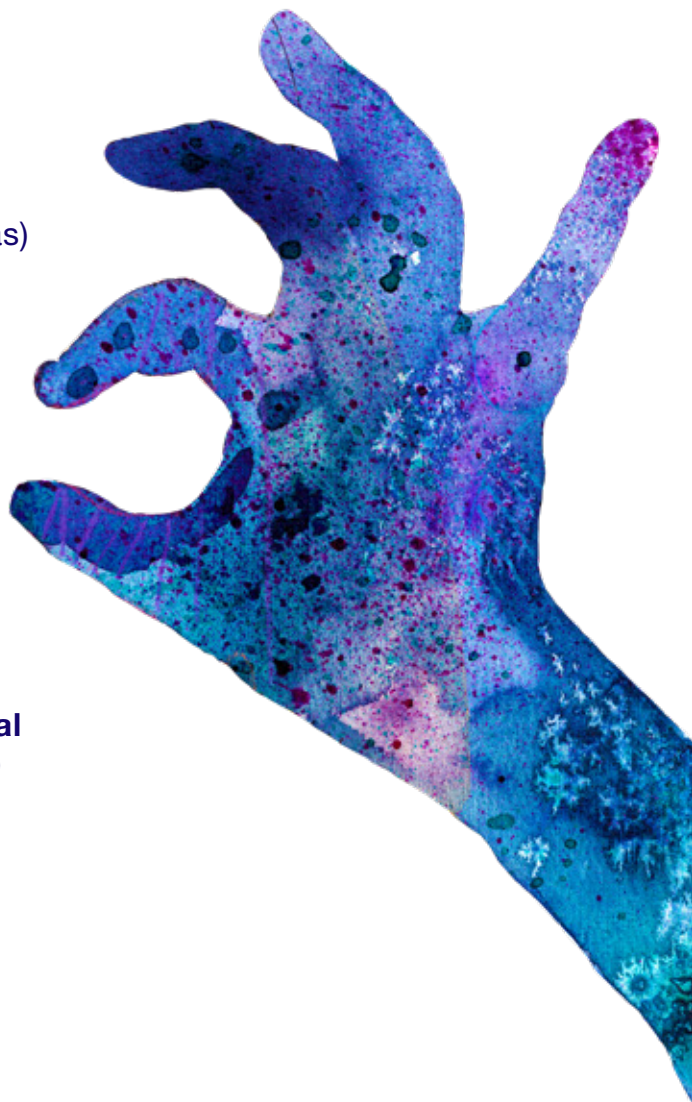
- 46** Funciones en campaña escolar
- 33** Funciones de campaña escolar en Madrid capital
- 13** Funciones de campaña escolar en otros municipios

TEATROS Y ESPACIOS

- 40** Teatros
- 29** Teatros en municipios (excepto Madrid)
- 11** Teatros en Madrid capital
- 29** Municipios (incluido Madrid capital)

DURACIÓN DEL FESTIVAL

- 23** Número de días con programación
- 5,17** Media de funciones por día



Programación por edades

A PARTIR DE 18 MESES

Tiébélé
THÉÂTRE DE LA GUIMBARDE
Teatro y música

DE 6 MESES A 4 AÑOS

Up!
LAGUNARTE
Música y objetos

DE 6 MESES A 6 AÑOS

Polvo de estrellas
CÍRCULO ARTES ESCÉNICAS
Teatro, circo

A PARTIR DE 2 AÑOS

Semilla
TEA TREE
Danza y circo

A PARTIR DE 3 AÑOS

Poli Pop
BRUSH THEATRE
Teatro, música y *videomapping*

Ritmos Animalescos
FÁBRICA DE PARAULES
Música y teatro de títeres

The Only Child (El hijo único)
INSIDE-OUT THEATER
Y ONE PRODUCTION
Teatro de títeres y actor

A PARTIR DE 4 AÑOS

Al calor del cancionero
TEATRO DE MALTA
Teatro

Flor de greguerías
LUNA TEATRO DANZA
Teatro de objetos

*Il Piccolo Re dei Fiori
(El pequeño rey de las flores)*
BALLETO DI ROMA
Y TEATRO GIOCO VITA
Teatro de sombras y danza

Un hilo me liga a vos
LA TARTANA TEATRO
Teatro de títeres y actores

A PARTIR DE 5 AÑOS

Aux Étoiles! (¡A las estrellas!)
CIRQUE HIRSUTE
Circo

Yumé
BEAVER DAM COMPANY
Danza

A PARTIR DE 6 AÑOS

*À deux roues, la vie!
(A dos ruedas, ¡la vida!)*
DYNAMO THÉÂTRE
Teatro acrobático, circo,
títeres, magia

Bænken (El banco)
TEATER REFLEKSION
Teatro de títeres

De tú a tú
COLECTIVO MUR
Circo

Liza y Orson
PURO GRUPO TEATRO
Teatro

Nil
MINUSMAL
Teatro de títeres

A PARTIR DE 8 AÑOS

El Testamento
ZUM-ZUM TEATRE
Teatro

Ik...eh ik (Yo... ¡eh! yo)
HET HOUTEN HUIS
Teatro musical

Le troisième Pas (El tercer paso)
DÍRTZTHEATRE
Teatro físico de marionetas

Ma solitud
GUILLEM ALBÀ
Teatro visual, humor y títeres

A PARTIR DE 13 AÑOS

Ciudades III (MIJI)
MILÍMETRO
Danza-Teatro

A PARTIR DE 14 AÑOS

Moby Dick
PLEXUS POLAIRE
Teatro de actor y marionetas



V Í D E O

À deux roues, la vie! (A dos ruedas, ¡la vida!)

DYNAMO THÉÂTRE

dynamotheatre.qc.ca/en/

ESTRENO EN ESPAÑA

País: Canadá

Idioma: sin texto

Género: teatro acrobático, circo, títeres, magia

Edad recomendada: a partir de 6 años

Duración aproximada: 56 minutos

FICHA ARTÍSTICA

Autoría, dirección y coreografía:

Yves Simard y Guillaume Doin

Intérpretes: Guillaume Doin y Catherine Viens

Diseño de escenografía y vestuario:

Pierre-Étienne Locas

Creación musical: Pierre Guy Blanchard

Diseño de iluminación y sonido: Martin Sirois

Producción: DynamO Théâtre / Guillaume Doin

À deux roues, la vie!, de la compañía DynamO Théâtre. Una colaboración entre el Teatro Circo Price y el Festival de Artes Escénicas para todos los públicos Teatralía 2024

INFORMACIÓN PRÁCTICA

LA CABRERA

Centro Comarcal de Humanidades Sierra Norte

sábado 9 de marzo - 19.00 h (público general)

lunes 11 de marzo - 10.30 h (campaña escolar)

martes 12 de marzo - 10.30h (campaña escolar)

POZUELO DE ALARCÓN*

Mira Teatro

jueves 21 de marzo - 11.30 h (campaña escolar)

viernes 22 de marzo - 18.30 h (público general)

MADRID

Teatro Circo Price

jueves 14 de marzo - 10.30 h (campaña escolar)

viernes 15 de marzo - 10.30 h (campaña escolar)

y 18.30 h (público general)

SOBRE EL ESPECTÁCULO

À deux roues, la vie! (A dos ruedas, ¡la vida!) surge del encuentro entre el canadiense Yves Simard, codirector artístico de DynamO Théâtre, y el artista de circo francés Guillaume Doin. Juntos firman esta obra inspirada en una frase de Albert Einstein: “La vida es como andar en bicicleta. Para mantener el equilibrio, debes seguir moviéndote”.

En una habitación donde todo parece haber sido abandonado, a raíz de ir encontrando diversos objetos, un hombre redescubre su historia familiar, lo que le hace repensar su propia identidad. En ese viaje al pasado, una especie de realismo mágico se impone sobre lo racional. Después de haber vivido el desarraigo, el personaje debe reconciliar el presente y el pasado, lo real y lo imaginario. Las acrobacias sobre una antigua bicicleta se convierten en un hilo conductor y metáfora del transcurso de la vida, del tiempo y del hecho de tener que seguir adelante.

Si tuviéramos que desvelar los ingredientes del espectáculo, diríamos: tomar la realidad y mezclarla con poesía espolvoreada con un poco de magia y de teatro de objetos, con una buena dosis de acrobacia. La mezcla se debe amasar a golpe de pedales por casi una hora en un ambiente claroscuro, al son de una música evocadora y brillante. Dejar cocer a fuego lento, al descubierto. À deux roues, la vie! es una historia sobre la herencia, la filiación, la familia, sobre lo que construye la identidad. Es un himno poético, mágico y acrobático con tintes melancólicos. Como una serie de recuerdos contados en un día de lluvia.

Yves Simard

SOBRE LA COMPAÑÍA

DynamO Théâtre nace en 1981 en Montreal y desde entonces continúa dedicada al teatro para público infantil y juvenil. Haciendo uso de diferentes disciplinas circenses, ha creado un lenguaje propio de teatro físico, acrobático y clownesco. En sus más de 40 años de trayectoria, ha realizado 25 obras originales que se han presentado en 30 países de cuatro continentes y han sido vistas por más de un millón y medio de espectadores. Ha sido ganadora y finalista en numerosos festivales canadienses en las secciones de teatro para niños y jóvenes. En España, ganó en 1999 el entonces vigente premio Teatralia con la obra *Mur Mur*, y en 2004, el premio a la mejor producción del Centro Cultural Villa de Nerja con *Lili*. Además de en aquella ocasión, han estado presentes en Teatralia en 2010 con *L'envol de l'ange*, en 2013 con *Le grand méchant loup*, en 2017 con *Devant moi, le ciel*, en 2019 con *Et si Romeo & Juliette...*, y en 2022 con *Don Qui Quoi !?!*

A lo largo de los años y a través de sus muchas creaciones, DynamO Théâtre ha demostrado su gran sensibilidad al saber poner en escena las emociones que experimentan los jóvenes y las situaciones a las que se enfrentan y que a veces parecen inextricables.

L'espace Mon Théâtre





VÍDEO

Al calor del cancionero

TEATRO DE MALTA

www.teatrodemalta.com

País: España (Castilla-La Mancha)
Idioma: español
Género: teatro
Edad recomendada: a partir de 4 años
Duración aproximada: 55 minutos

FICHA ARTÍSTICA

Autoría y dirección: Marta Torres
Coreografía: Cecilia Jiménez
Intérpretes: Cristina Almazán y Santi Martínez
Diseño de escenografía: Hermanos de la Costa
Diseño de vestuario: Ana Llena
Dirección musical: Santi Martínez
Diseño de iluminación: Joseba García
Diseño de sonido: Arenas Audio
Diseño gráfico: Clip Multimedia
Producción: Teatro de Malta

Espectáculo subvencionado por la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha y el INAEM

INFORMACIÓN PRÁCTICA

ALCALÁ DE HENARES*
Centro Cultural Gilitos
domingo 3 de marzo - 12.30 h (público general)

RIVAS-VACIAMADRID*
Centro Cívico Comercial Covibar
domingo 24 de marzo - 18.00 h (público general)

SAN FERNANDO DE HENARES*
Teatro Federico García Lorca
domingo 10 de marzo - 18.00 h (público general)

TORREJÓN DE ARDOZ*
Teatro Municipal José María Rodero
domingo 17 de marzo - 18.00 h (público general)

SOBRE EL ESPECTÁCULO

Al calor del cancionero, de la compañía castellano-manchega Teatro de Malta, pone en valor el tesoro de las canciones tradicionales, que hasta hace no tanto ocupaban un lugar esencial en los juegos y las interacciones sociales de niños y niñas. Al mismo tiempo, propone al público infantil, de una manera divertida, una iniciación al folclore. Los protagonistas son Estambre y Bastilla, interpretados en registro clownesco por Santi Almazán, que además firma la dirección musical del espectáculo, y por Cristina Ramírez, actriz de gran vis cómica. Estambre es cestero (dedicación vinculada a la tradición oral) y Bastilla, exploradora. Deben encontrar a quién entregar su tesoro. Están en mitad de la nada; a la vista, solo un árbol, un camino, sus cestos... Pero cuentan con sus memorias, sus experiencias, sus pensamientos y emociones. Y con un amplio repertorio de canciones que interpretan en su registro sonoro original, acompañándose con instrumentos tradicionales populares como las castañuelas, las cucharas o el pandero.

Esta metáfora de búsqueda-tesoro nos sirve como excusa para hacernos preguntas acerca de la tradición, de lo aprendido, de lo pasado: ¿aceptar, olvidar, valorar? Pero tanto la anécdota de la función, como una lectura más profunda de ella, nos permite poner en valor nuestro cancionero, que estimamos un tesoro por su calidad y diversidad.

SOBRE LA COMPAÑÍA

La compañía **Teatro de Malta** la crean en 1988 Pepe Moreno, Marta Torres y Pedro Nares tras terminar sus estudios en el T.E.M.A. (Teatro Escuela Municipal de Albacete), pero es en 1994 cuando comienza su andadura como compañía profesional bajo la dirección artística de Marta Torres, autora y directora teatral. Desde entonces, ha combinado la creación de espectáculos para adultos y para público infantil y adolescente. En su repertorio, se encuentran espectáculos con contenidos poéticos, como los realizados a partir de la obra de Gloria Fuertes. Para Teatro de Malta el rigor artístico y la búsqueda de lenguajes que sitúen al espectador como receptor sensible, en lugar de como mero consumidor, han sido siempre objetivos prioritarios. Algunas obras y premios en el haber de la compañía son: *De viaje por Gloria Fuertes*, *hazmeReir*, *La celosía de sí misma* (todos nominados al Premio MAX al Espectáculo Revelación) o *Absurdo ma non troppo*, que obtuvo el Primer Premio en el Certamen Nacional de Directoras de Escena Ciudad De Torrejón en 2012, y fue finalista en la 14 edición de los Premios MAX en 2011, en la categoría de Mejor Espectáculo de Teatro Musical. Su obra *Alegría, palabra de Gloria Fuertes*, que estuvo de gira durante ocho años, fue galardonada en 2013 con el premio MAX al mejor espectáculo de teatro para niños, y formó parte de la programación de Teatralia en 2017.





V Í D E O

Aux Étoiles! (¡A las estrellas!)

CIRQUE HIRSUTE

www.cirquehirsute.com

ESTRENO EN ESPAÑA

País: Francia

Idioma: español

Género: circo

Edad recomendada: a partir de 5 años

Duración aproximada: 50 minutos

FICHA ARTÍSTICA

Autoría y dirección: Mathilde Sebald y Damien Gaumet

Intérpretes: Mathilde Sebald y Damien Gaumet

Diseño de vestuario: Clémentine Chevalier
y Luca Paddeu

Diseño de iluminación: David Debrinay

Producción: Cécile Bellan / Acolytes

Una producción de Cirque Hirsute, Association du Boulon Manquant

Con el apoyo del Conseil Départemental de la Drôme,
Conseil Régional Auvergne/Rhône-Alpes y DRAC
Auvergne/Rhône-Alpes

Coproducción: la Maison des Arts de Créteil et du Val de Marne (MAC); la Scène Nationale d'Albi (SNA); Le Festival Les Élançées - Scènes et Cinés, scène conventionnée Art en territoire; L'Esplanade du lac/Divonnes les Bains; la Cascade/Pôle National des Arts du Cirque

Acogidas en residencias: Les Aires – Théâtre de Die et du Diois/Die; la Gare à Couliesses/Eurre; la Maison de la Musique de Cap découverte/Carmaux; l'Espace Culturel de Saulce; la Griotte; Quai des Arts/Rumilly, la Cascade/Pôle national des Arts du Cirque

INFORMACIÓN PRÁCTICA

MADRID

Centro de Cultura Contemporánea Condado

viernes 8 de marzo - 11.00 h (campaña escolar)

sábado 9 de marzo - 18.00 h (público general)

**Funciones con programa de mano adaptado
para personas con discapacidad intelectual**

SOBRE EL ESPECTÁCULO

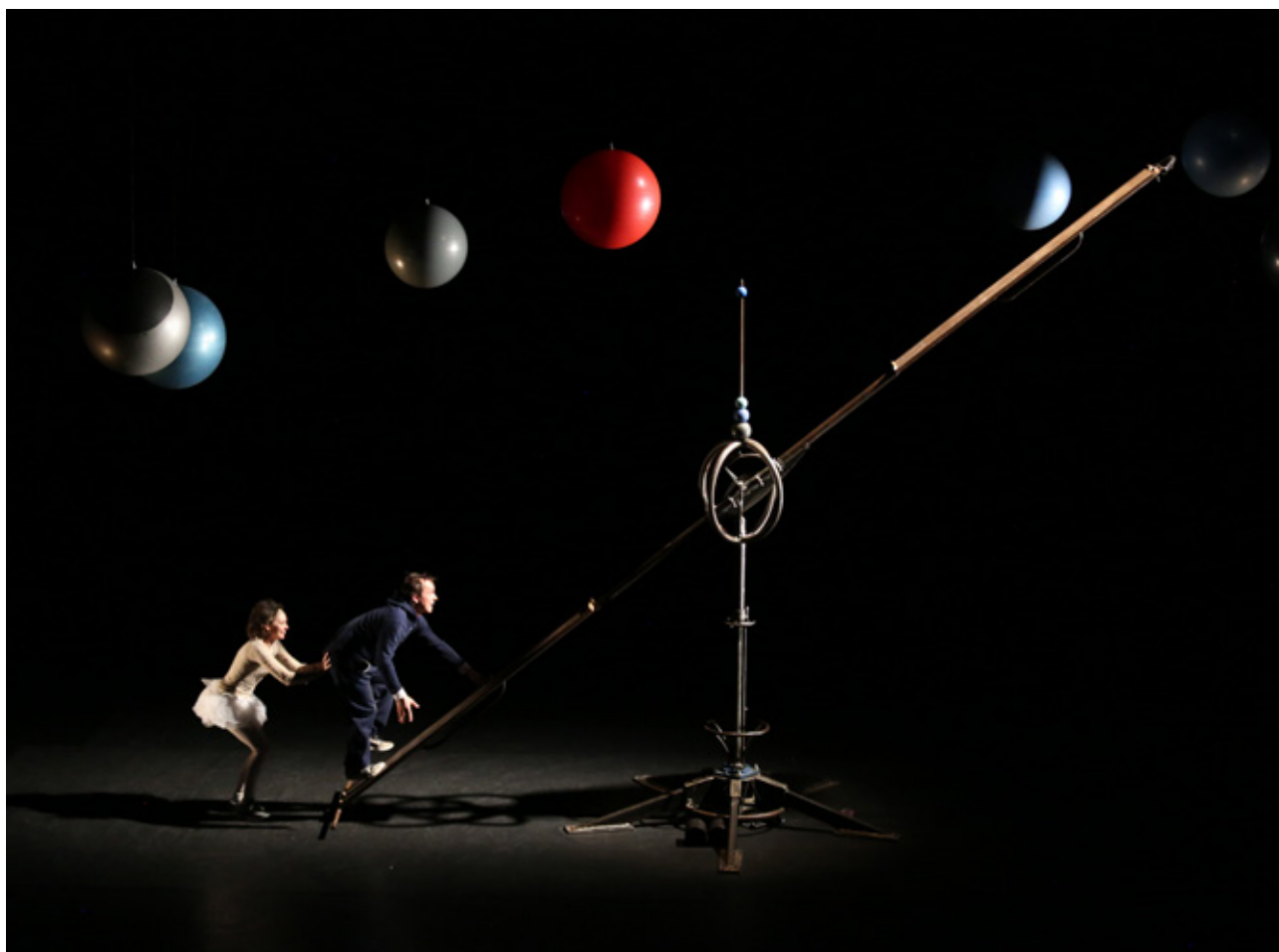
Aux étoiles! (¡A las estrellas!) nos propone una aventura espacial, entre estrellas y planetas, como si estuviésemos dentro de un planetario o en el mismo espacio sideral. Una pareja de acróbatas se pasea (o mejor dicho, vuela) por el cosmos, experimentando la ingravidez y encontrándose con múltiples peripecias. Estos clowns o bailarines cósmicos sujetan los planetas con sus propias manos, juegan con ellos, los cambian de lugar... como si tuvieran la curiosa tarea de reorganizar el universo. Las escenas estimulan la imaginación, hacen reír, sorprenden, pero también nos hacen contemplar y soñar, nos ponen ante el abismo del infinito y lo desconocido. De un modo poético y divertido, *Aux étoiles!* viene a despertar ese sueño de cada uno de ser astronauta.

Cirque Hirsute despegas, planea y rebota. Nos llena los ojos, el corazón. La aventura es palpitante, los artistas están chiflados, casi se alcanza la velocidad de la luz, la broma galáctica está conseguida.

Yannick Perrin, *Le Dauphiné*

SOBRE LA COMPAÑÍA

Cirque Hirsute fue fundado en 2006 por Mathilde Sebald y Damien Gaumet, después de haberse graduado en la Escuela Superior de Artes del Circo de Bruselas, donde se conocieron. Practican varias técnicas circenses e inventan sus propias estructuras escenográficas en las que desarrollan y crean sus acrobacias. Desde su fundación, la compañía ha girado por gran parte de Europa y Brasil, tanto con espectáculos de calle como de sala. *Aux étoiles!* es su quinta creación.



© YANNICK PERRIN



VÍDEO

Bænken (El banco)

TEATER REFLEKSION

refleksion.dk/en/

ESTRENO EN ESPAÑA

País: Dinamarca

Idioma: sin texto

Género: teatro de títeres

Edad recomendada: a partir de 6 años

Duración aproximada: 40 minutos

FICHA ARTÍSTICA

Autoría: Svend Ørnø

Dirección: Bjarne Sandborg

Intérpretes: Neasa Ní Chuanaigh y María Garde

Diseño de escenografía, títeres y vestuario: Amanda Axelsen Sigaard

Creación musical: Andreas Sandborg y Jacob Venndt

Diseño de iluminación: Morten Ladefoged

Diseño de sonido: Andreas Sandborg

Producción: Teater Refleksion

Espectáculo subvencionado por Danish Arts Foundation,
The Municipality of Aarhus

INFORMACIÓN PRÁCTICA

ALCORCÓN

Centro del Títere

sábado 16 de marzo - 18.00 h (público general)

MADRID

Sala Cuarta Pared

domingo 17 de marzo - 17.00 h y 18.30 h
(público general)

lunes 18 de marzo - 10.00 h y 11.30 h
(campaña escolar)

SOBRE EL ESPECTÁCULO

Bænken (El banco) es una obra hecha con pequeñas marionetas que nos presenta una serie de personajes y situaciones alrededor de un banco, ese elemento del mobiliario urbano que encontramos en parques, jardines y ciudades de todo el mundo. Tan mundano y, a la vez, tan mágico. Una invitación abierta. ¡Mucho puede ocurrir en un banco!

En este banco en particular, una anciana intenta mantener la vida a raya. Pero el agitado entorno la toma por sorpresa. Un chico en patinete, un perro que olisquea y se escabulle, un amable caballero que intenta leer su periódico, los pájaros que cantan... Todo es una molestia. ¡Si tan solo pudieran dejarla ser vieja y gruñona! *Bænken* habla de la importancia de dar espacio a todos, y de que nunca es tarde para cambiar... incluso para una vieja gruñona.

Es poco habitual que la perfección en la (...) manipulación sea tan soberbia que no te desvíes ni por una fracción de segundo de la empatía con los personajes, con sus movimientos y con el ritmo, la esencia y el nervio de la narrativa.

Teateravisen

SOBRE LA COMPAÑÍA

Especializada en teatro de marionetas, la compañía **Teater Refleksion**, con sede en Aarhus (Dinamarca), lleva desde 1990 creando obras para el público infantil y adulto. Tiene como vocación el generar historias, cuentos, a partir de lo cotidiano. Sus señas de identidad son la maestría en la manipulación de las marionetas y la creación de los personajes, así como el cuidado de las atmósferas de sus piezas: íntimas, delicadas e intensas. Sus montajes son siempre para pequeñas audiencias y exigen de la tranquilidad y la atención para ser degustados. A través de historias universales, mediante el uso de marionetas, objetos, música e iluminación, buscan inspirar, desafiar y animar el intelecto de los niños, un público deseoso de experiencias y con mentes curiosas.

De entre sus muchos espectáculos, cabe destacar *Boxy George* y *Skabelse*, representados en escenarios de todo el globo, incluyendo Teatralia, donde han recalado en varias ocasiones. La última, en 2023 con *Romeo og Julie*.



© CHRISTOFFER BREKNE



Ciudades III (MIJI)

MILÍMETRO

www.patriciaruz.es

ESTRENO ABSOLUTO

País: España (Comunidad de Madrid)

Idioma: español

Género: danza-teatro

Edad recomendada: a partir de 13 años

Duración aproximada: 80 minutos

FICHA ARTÍSTICA

Autoría y dirección: Patricia Ruz

Dirección y coreografía: Patricia Ruz

Intérpretes: Patricia Ruz y Andrés Kaba

Piano en directo: Andrés Kaba

Coreografía: Patricia Ruz

Espacio sonoro y musical y sonido y

acompañamiento: Óscar Villegas

Diseño de iluminación: David Picazo

Textos proyector y led: Luis Sorolla

Textos off: Patricia Ruz

Voces niña y niño: Leo Jiménez y Silvia Tardío

Asesoramiento: Silvia Nieva y Jesús Barranco

Fotografía: Carolina Galiano

Diseño gráfico: Antonio Díaz y Javi Mamífero

Dirección de producción: Mayte Barrera

Ayuda en la producción: Jose Luis Delgado

Producción: Milímetro y El colibrí

Distribución: Ana Sala IKEBANAH

Agradecimientos a Lola Lara, Hugo Nieto y Alberto Jiménez. Proyecto de Residencia Artística en Coslada Cultura, apoyado por el Festival Teatralia de Madrid.

INFORMACIÓN PRÁCTICA

MADRID

Teatros del Canal (Sala Negra)

miércoles 13 de marzo - 10.30 h (campaña escolar)

jueves 14 de marzo - 10.30 h (campaña escolar)

SOBRE EL ESPECTÁCULO

Teatralia acoge este año el estreno absoluto de la tercera y última entrega del proyecto *Ciudades*, del que los dos primeros montajes también se estrenaron en el festival en 2022 y 2023. Patricia Ruz cierra con esta obra la trilogía y el proyecto de investigación sobre el concepto de ciudad que ha desarrollado durante cuatro años. Trabaja en esta ocasión con Andrés Kaba, músico congoleño afincado en España. *Ciudades III (MIJI)* habla de la lucha por los territorios, del racismo, de la esclavitud, de la desigualdad. Un juego de niños se transforma en una dolorosa realidad que hace tomar conciencia de la necesidad del respeto por el espacio y por la diferencia. Andrés Kaba, tocando el piano y ofreciéndonos sus testimonios, nos transporta a su ciudad natal, Kinshasa, nos acerca a la realidad congoleña y africana, y nos abre una serie de preguntas sobre la pertenencia a los lugares.

MIJI es una historia para entender mejor la tierra que pisamos. Un espacio de encuentro para el amor y la diferencia hacia un territorio espiritual e íntimo que forma parte del ser humano, el no territorio. Una historia sobre el sentimiento de pertenencia a un lugar, el conflicto que implica definirlo y la tristeza de no aceptar la riqueza de la diferencia, destruyendo el sentimiento de unidad.

Patricia Ruz

SOBRE LA COMPAÑÍA

Milímetro es un espacio de investigación y creación escénica para la infancia y la adolescencia impulsado por Patricia Ruz, creadora, coreógrafa y bailarina madrileña. Como creadora, comienza a trabajar en 1997, entrecruzando los lenguajes de la danza y el teatro. Pero es años más tarde, con la compañía Demolécula, cuando comienza a investigar en la creación de piezas para los más pequeños. Cada obra de *Ciudades*, el primer proyecto de Milímetro, está concebida en colaboración con otro artista. *Ciudades I (Paisajes en construcción)* lo realizó junto con Alberto Romera, y *Ciudades II (Arquitecturas en movimiento)* junto con Nacho Bilbao. Esta última obra ganó el premio Feten a las nuevas dramaturgias. La primera obra de la trilogía estaba dirigida a espectadores a partir de 18 meses a 4 años, la segunda a niños a partir de 5 años. Esta tercera que se presenta ahora está pensada para adolescentes y jóvenes desde los 13 años. La idea de abarcar las diferentes franjas de edad era una de las premisas del proyecto.





VÍDEO

De tú a tú

COLECTIVO MUR

aireaire.com

País: España (Cataluña)

Idioma: español

Género: circo

Edad recomendada: a partir de 6 años

Duración aproximada: 70 minutos

FICHA ARTÍSTICA

Autoría y dirección: Nacho Flores

Intérpretes: Sergi Comesa y Alberto Munilla / Oriol Morgades ; Nacho Flores / Manolo Osoyo y David Candelich / Quique Maltas;

Sergio Pla / Jordi Más y Olga Pastor

Diseño de escenografía: Alberto Munilla

Diseño de vestuario: Elisa Echegaray

Creación y dirección musical: David Soubies

Diseño de iluminación: Xavier Valls

Diseño de sonido: Antoni Mentruit

Diseño gráfico: Catalina Negri

Producción: Joaquim Aragó

Espectáculo subvencionado por ICEC e INAEM

INFORMACIÓN PRÁCTICA

MADRID

Teatros del Canal (Sala Roja)

domingo 3 de marzo - 18.00 h (público general)

Funciones con programa de mano adaptado para personas con discapacidad intelectual

SOBRE EL ESPECTÁCULO

De tú a tú es un espectáculo de puro circo cuyo equipo está formado por personas con y sin discapacidad. Con un trasfondo que alude a las relaciones interpersonales, se estructura en cinco números protagonizados por diferentes parejas, más un sorprendente final coral. Cada dúo aborda técnicas circenses diferentes: portes acrobáticos con patines y silla de ruedas, clown, bicicletas acrobáticas, malabares y teatro físico. Aunque la concepción y dirección integral de la obra la firma Nacho Flores, cada número está acompañado y dirigido por un especialista en la disciplina, grandes nombres del circo catalán y europeo, como Pau Portabella, Adrian Schvarzstein, Anna Pascual, Jordi Querol y Joan Català. A esta plantilla se suma el músico Ramón Giménez, que firma la composición sonora original. El resultado es una propuesta contundente, rigurosa y conmovedora. Circo en estado puro, un espectáculo inclusivo con un rigor que sorprende y conmueve, que huye del paternalismo y exhibe con orgullo y virtuosismo las capacidades humanas en un espectáculo que acaba siendo un manifiesto y una celebración de la diversidad.

¿Qué pasa cuando dos personas, sin importar raza o condición, sin prejuicios, se encuentran a solas? ¿Qué surge de ese encuentro íntimo, sincero? De tú a tú es un viaje a la introspección de las relaciones personales que surgen en el dúo, cuando un individuo está frente a otro, no hay terceras personas, no hay interferencias y después de ese momento de cortesía inherente en todo proceso de comunicación, empiezan a pasar cosas. Nace la verdad, el aburrimiento, el juego, el amor, la comprensión, la escucha, la ira, la fragilidad, la complicidad, la manipulación, la confianza...

SOBRE LA COMPAÑÍA

El **Colectivo Mur** se crea en el año 2017 para la realización de la obra que llevaría el mismo nombre que la compañía y que tuvo un gran impacto en el mundo del circo. *De tú a tú*, su segundo trabajo, da continuidad al proyecto, coordinado artísticamente por Nacho Flores. Se trata de un proyecto de circo integrador, en el que participan artistas con y sin discapacidad, en un marco de horizontalidad en las relaciones y de creación colectiva en el que todos aportan según sus visiones, experiencia y habilidades. La filosofía del colectivo es precisamente derribar muros y fronteras que nos separan a unos de otros y contribuir a la construcción de un mundo con igualdad de oportunidades para todos. Además de por una brillante ejecución técnica, ambos trabajos se han caracterizado por lo poético, el humor y la ternura.





El Testamento

ZUM-ZUM TEATRE

zumzumteatre.com/es/

País: España (Cataluña)

Idioma: español

Género: teatro

Edad recomendada: a partir de 8 años

Duración aproximada: 55 minutos

FICHA ARTÍSTICA

Autoría y dirección: Izaskun Fernández,
Julian Sáenz López (Cia EL PATIO), Ramon Molins
y Jokin Oregi

Intérprete: Ramon Molins

Diseño de escenografía: Joan Pena – PLÀNCTON
(espacio escénico)

Producción: ZUM-ZUM TEATRE

Espectáculo subvencionado por el ICEC – Institut
Català de les Empreses Culturals y la Fundació
Mediterrània – Fira Mediterrània de Manresa

INFORMACIÓN PRÁCTICA

MADRID

Sala Cuarta Pared

domingo 3 de marzo - 17.30 h** y 19.30 h

(público general)

lunes 4 de marzo - 10.30 h (campaña escolar)

martes 5 de marzo - 10.30 h (campaña escolar)

**Sesión con intérprete de lengua de signos española

SAN SEBASTIÁN DE LOS REYES*

Teatro Auditorio Municipal Adolfo Marsillach (Pequeño Teatro)

viernes 15 de marzo - 20.30 h (público general)

SOBRE EL ESPECTÁCULO

En el minuto uno de *El Testamento*, un hombre de mediana edad, al que le gustan los musicales, se pone en la situación, así, abiertamente, sin tapujos, de su propia muerte. A partir de ahí, en un monólogo desenfadado y divertido, con la ayuda de diversos objetos, hace un repaso de su vida. Ramón Molins, alma mater de Zum-Zum Teatre, en un auténtico ejercicio de desnudez emocional, expone en el escenario los rincones más recónditos de su biografía. Algunos reinventados o pasados por el tamiz del tiempo; aquello ocurrido en la infancia, reinterpretado bajo el filtro de la mentalidad adulta. De algún modo, su ejercicio nos interpela a todos, que acabamos preguntándonos también si aquello que recordamos de nuestra niñez ocurrió exactamente así... La obra obtuvo, en 2023, el premio Feten a la mejor dirección y dos premios Drac d'Or, de la Fira Internacional de Titelles de Lleida.

Hay obras teatrales que tienen alma. Y esto es tenerla o no tenerla. Así de simple. Y El Testamento la tiene.

Amaranta Gibert Montero, *El Punt Avui*

SOBRE LA COMPAÑÍA

Zum-Zum Teatre, con Ramon Molins como director artístico, tiene una trayectoria de casi 30 años. En 1994 se fundaron simultáneamente en Lleida una escuela de teatro y una compañía profesional que, hasta la fecha, ha producido unos veinte espectáculos dirigidos, como ellos dicen, "a adultos a partir de 4 años". Su vocación es ensanchar los límites de la imaginación y el sentido crítico de los pequeños y mayores y generar, a través de las obras, más preguntas que respuestas. Esta tarea, como herramienta socioeducativa, se ha traducido en más de 3.000 actuaciones en muchos países de Europa. Su última participación en Teatralia fue en 2018 con *La gallina de los huevos de oro*.



© CARMEN GARCÍA



VÍDEO

Flor de greguerías

LUNA TEATRO DANZA

ESTRENO EN LA COMUNIDAD DE MADRID

País: España (Comunidad de Madrid)

Idioma: español

Género: teatro de objetos

Edad recomendada: a partir de 4 años

Duración aproximada: 45 minutos

FICHA ARTÍSTICA

Autoría: Ramón Gómez de la Serna

Creación: Alba Vergne López

Dirección: Malgosia Szkandera

Asesoría escénica: Pablo Vergne

Coreografía: Alba Vergne López

Intérpretes: Alba Vergne López y Antonio Lafuente

Diseño de escenografía y atrezzo:

Ricardo Vergne y Eva Soriano

Confección de artilugios teatrales:

Eva Soriano y Ana Iturrate

Diseño de vestuario: María Celeste

Creación y dirección musical: Sebastián Merlín,

Pablo Diez y Marina Lledó

Diseño de iluminación: Ricardo Vergne

Diseño de sonido: Sebastián Merlín, Pablo Diez

y Marina Lledó

Diseño gráfico: Malena Merlín

Producción: Luna Teatro Danza

Distribución: Proversus

Fotografía: Giuseppe Marconi

Vídeo: Ana Verastegui y Malena Merlina

Cartel: Malena Merlina

Espectáculo subvencionado por el INAMEN, la Comunidad de Madrid y el Ayuntamiento de Madrid

INFORMACIÓN PRÁCTICA

VILLANUEVA DE LA CAÑADA*

Centro Cultural La Despernada

viernes 1 de marzo - 18.00 h (público general)

EL ÁLAMO*

Teatro Municipal "Las Catalinas"

domingo 3 de marzo - 12.45 h (público general)

MECO*

Centro Cultural Antonio Llorente

jueves 7 de marzo - 10.00 h y 12.00 h (campaña escolar)

SAN LORENZO DE EL ESCORIAL

Real Coliseo de Carlos III

sábado 9 de marzo - 17.00 h (público general)

MADRID

Sala Cuarta Pared

domingo 10 de marzo - 17.30 h (público general)

lunes 11 de marzo - 10.30 h (campaña escolar)

martes 12 de marzo - 10.30 h (campaña escolar)

VALDEOLMOS-ALALPARDO*

Casa de Cultura de Alalpardo

viernes 15 de marzo - 18.00 h (público general)

MAJADAHONDA*

Casa de la Cultura Carmen Conde

domingo 17 de marzo - 12.00 h (público general)

PARACUELLOS DE JARAMA*

Teatro Centro Cultural

domingo 17 de marzo - 17.00 h (público general)

GALAPAGAR*

Teatro La Pocilla

viernes 22 de marzo - 18.00 h (público general)

PARLA*

Teatro Dulce Chacón

sábado 23 de marzo - 18.00 h (público general)

ALCALÁ DE HENARES*

Centro Cultural Gilitos

domingo 24 de marzo - 12.30 h (público general)

SOBRE EL ESPECTÁCULO

Como bien indica su título, *Flor de greguerías*, se inspira en las greguerías, esos breves textos así denominados y cultivados por el escritor Ramón Gómez de la Serna. La greguería expresa de forma aguda pensamientos poéticos, filosóficos o humorísticos, pero siempre con un matiz irónico que busca un choque entre lo lógico y lo ilógico. Son juguetonas, ágiles, alegres, sorpresivas, ligeras. Gómez de la Serna las definía como la unión entre humor y metáfora. Influyeron en las vanguardias de principios del siglo XX, porque daban más libertad a la ‘anquilosada’ metáfora poética y anticipaban un movimiento en ciernes, el surrealismo.

En escena los actores juegan, bailan, crean situaciones con elementos diversos y el poder evocador de la música, el ilusionismo y la poesía visual. La colaboración entre Pablo y Alba Vergne, padre e hija, se enriquece con la mirada externa y la dirección de Malgosia Szkandera y la actuación de Alessandro Terranova, que ya fue partenaire de Alba en *Giuseppe y Peppina*, de la compañía El Retablo, que pudimos ver en Teatralia en 2015.

Flor de Greguerías ha sido la forma que hemos encontrado de honrar la obra de Ramón, de honrar la poesía, el amor por los mundos objetuales y los lugares sorprendentes e inesperados a donde estos pueden llevarnos.

Malgosia Szkandera

El arcoíris es la cinta que se pone la naturaleza después de haberse lavado la cabeza.

Ramón Gómez de la Serna

SOBRE LA COMPAÑÍA

Luna Teatro Danza se funda en Madrid en 2011 de la mano de Alba Vergne y Júlia Aragonés, tras su paso por el Real Conservatorio Profesional de Danza Mariemma, donde se formaron como bailarinas. Su primer proyecto fue *Cenicienta y las zapatillas de cristal*, una adaptación de la obra de Perrault que unía danza y títeres y que obtuvo una mención especial en Feten 2012. Las colaboraciones con Pablo Vergne y su veterana compañía El Retablo han sido siempre una constante y han dado frutos como *Alicia*, inspirada en *Alicia en el país de las maravillas*, de Lewis Carroll y *Blancanieves*, que se presentaron en Teatralia en 2017 y 2019, respectivamente. En 2023, Alba Vergne colaboró en *Mermelhada*, también presentada en el festival años atrás.





VÍDEO

Ik...eh ik (Yo... ¡eh! yo)

HET HOUTEN HUIS

www.hethoutenhuis.org

ESTRENO EN ESPAÑA

País: Países Bajos

Idioma: inglés (poco texto)

Género: teatro musical

Edad recomendada: a partir de 8 años

Duración aproximada: 60 minutos

FICHA ARTÍSTICA

Autoría, dirección y coreografía: Elien van den Hoek

Intérpretes: Martin Franke y Daan Hamel

Diseño de escenografía: Douwe Hibma y Marlies Schot

Diseño de vestuario: Freja Roelofs

Diseño de atrezzo: André Kok

Creación musical: Martin Franke

Diseño de iluminación: Desireé van Gelderen

Diseño de sonido: Tomas van Schelven / Gerrit Schilp

Producción: Frank van Eunen

Una producción de Het Houten Huis, con la coproducción de Norland Visual Theatre y Tryater

INFORMACIÓN PRÁCTICA

MADRID

Teatros del Canal (Sala Verde)

sábado 23 de marzo - 19.00 h (público general)

domingo 24 de marzo - 18.00 h (público general)

SOBRE EL ESPECTÁCULO

Tras una vertiginosa gira por Holanda, Portugal y Bélgica, llega a Madrid esta esperada obra de una de las compañías más interesantes y heterodoxas de Europa. *Ik... eh ik (Yo... jeh! yo)* es una asombrosa propuesta escénica de gran potencia visual y sonora. Nos acerca a un mundo onírico, el que habita el protagonista... ¿o tal vez es el mundo que habita dentro del protagonista? La escenografía del premiado Douwe Hibma, que gira sobre sí misma, contribuye en gran medida al sentimiento de confusión e impotencia que experimenta el personaje principal. Porque hay otro personaje... ¿O es él mismo...? Ante nuestros ojos, un cuadro surrealista giratorio donde, como en los sueños, las leyes del espacio y la gravedad no tienen los límites de la realidad. Las estancias de una casa aparecen, se mezclan, desaparecen... El protagonista se mueve y la pared se convierte en suelo, el techo en pared... Todo debería caerse y no se cae. De repente, un pez cruza la escena... Nada interrumpe el ejercicio de virtuosismo técnico, en momentos casi circense, al que asistimos boquiabiertos.

El sonido es sin duda otro de los pilares de la pieza, en la que apenas hay palabras. La banda sonora se realiza en directo mediante ritmos con los elementos de atrezzo, con *loops* generados a partir de un carraspeo, un papel rasgado, una cremallera que se abre... Todo funciona con una precisión milimétrica en ese universo imaginario en el que confluyen humor, tristeza, belleza y sorpresa. De manera lúdica y filosófica, la obra anima al espectador a pensar en sí mismo, en los demás y en el mundo. Invita a abrazar la imperfección de la vida.

La obra está dedicada “a todos aquellos que alguna vez están en desacuerdo consigo mismos”. *Ik... eh ik* obtuvo el prestigioso premio Zilveren Kerkels a la producción de teatro juvenil “más impresionante”.

De vez en cuando ves un espectáculo que es tan extrañamente bueno que te gustaría recomendárselo a todo el mundo, incluso si señala que es para mayores de 6 años. Ik... eh Ik de Het Houten Huis es una obra maestra

Volkskrant

SOBRE LA COMPAÑÍA

Het Houten Huis es una compañía de teatro visual, musical y poético creada en Holanda en 2009 por cuatro entusiastas creadores de teatro: Elien van den Hoek (director artístico), David van Griethuysen (director general y coordinador artístico), Inez de Bruijn (actriz y educadora) y Martin Franke (director musical y actor). En 2013 se instalan en Groningen y abren un centro de creación, producción y exhibición junto a Marleen Jongens (directora comercial). Desde entonces no han parado de rodearse de compañeros y compañeras de las más diversas disciplinas y hacerlos que se han ido sumando al proyecto: mimos, músicos, educadores, técnicos, diseñadores... Combinan la creación de obras con campañas escolares, safaris musicales, proyectos educativos, conciertos... Entre sus obras podemos citar *Als het anders loopt (Si las cosas fueran de otra manera)*, *De eik was hier (El roble estaba aquí)* o *Tekenfilm zonder beeld (Dibujos animados sin imagen)*.

Nuestra casa simboliza la vida, en la que a veces algo chirría y cruje, o de pronto llega un invitado inesperado. Siempre estamos trabajando en historias, imaginaciones y musicalidad.



© MOON SARIS



VÍDEO

Il Piccolo Re dei Fiori (El pequeño rey de las flores)

**BALLETO DI ROMA
Y TEATRO GIOCO VITA**

www.ballettodioroma.com
www.teatrogiocovita.it

ESTRENO EN ESPAÑA

País: Italia

Idioma: español (poco texto)

Género: teatro de sombras y danza

Edad recomendada: a partir de 4 años

Duración aproximada: 55 minutos

FICHA ARTÍSTICA

Autoría: Valerio Longo y Fabrizio Montecchi,
basado en The Little Flower King de Květa Pacovská

Dirección: Fabrizio Montecchi

Dramaturgia: Enrica Carini

Coreografía: Valerio Longo

Intérpretes: Marcello Giovani y Benedetta Vecchioni

Diseño de escenografía: Fabrizio Montecchi

Diseño de vestuario: Sara Bartesaghi Gallo y Nicoletta Garioni

Títeres de sombra: Nicoletta Garioni y Agnese Meroni
(diseños tomados de Květa Pacovská)

Creación musical y diseño de sonido: Paolo Codognola

Diseño de iluminación: Anna Adorno

Producción: Balletto di Roma – Teatro Gioco Vita

Con el apoyo de MIC – Ministero della Cultura – Regione Emilia Romagna

INFORMACIÓN PRÁCTICA

MADRID

Teatros del Canal (Sala Verde)

miércoles 20 de marzo - 10.30 h (campaña escolar)

miércoles 20 de marzo - 19.00 h (público general)

jueves 21 de marzo - 19.00 h (público general)

ALCOBENDAS*

Teatro Auditorio Ciudad de Alcobendas

viernes 22 de marzo - 19.00 h (público general)

**Funciones con programa de mano adaptado
para personas con discapacidad intelectual**

SOBRE EL ESPECTÁCULO

La artista e ilustradora checa Květa Pacovská saca a la luz, en 1995, un precioso cuento ilustrado: **Il Piccolo Re Dei Fiori (El pequeño rey de las flores)**. El cuento tiene una estructura clásica, pero aquí el rey es pequeño y curioso, vive solo, cuida su jardín y llena sus bolsillos con bulbos de tulipanes... y espera... y también siente que algo le falta.

Pacovská murió en febrero del año pasado con 94 años. Dos años antes, dos pesos pesados de la escena italiana y europea, Balletto di Roma y Teatro Gioco Vita, habían realizado una adaptación al teatro de este cuento ilustrado. La puesta en escena, ejecutada brillantemente por dos bailarines-actores, fusiona danza y teatro de sombras, objetos y proyecciones en gran formato que recrean las ilustraciones de Pacovská, cuyo trabajo plástico se caracteriza por un uso expansivo y generoso del color. Con muy pocas palabras, pero con un rico tejido musical, se da vida a una historia que se podría decir que habla esencialmente, de una manera ligera y poética, de la búsqueda de la felicidad. Con esta obra, Teatralia quiere rendirle homenaje a la que es sin duda uno de los grandes referentes de la literatura infantil contemporánea.

SOBRE LA COMPAÑÍA

En la creación y producción de esta obra confluyen dos grandes y veteranas compañías de las artes escénicas italianas. **Balletto di Roma** celebró en 2020 sus 60 años de vida y es una de las estructuras más importantes de creación y producción de danza en Italia, con un amplio repertorio, abierta a múltiples colaboraciones y con una significativa proyección internacional.

Teatro Gioco Vita tiene algo más de 50 años de vida. Desde finales de los años 70 se especializa en el teatro de sombras y en el teatro dirigido al público infantil y juvenil. Con sede en Piacenza, su trabajo se centra tanto en contextos locales y de proximidad, como en proyectos y colaboraciones internacionales. *Il Piccolo Re dei Fiori* está firmada conjuntamente por Valerio Longo, a cargo de la coreografía, y por Fabrizio Montecchi, a cargo de la dirección y escenografía.





VÍDEO

Le troisième Pas (El tercer paso)

DÍRTZtheatre

www.dirtztheatre.com

ESTRENO EN LA COMUNIDAD DE MADRID

País: Francia

Idioma: sin texto

Género: teatro físico de marionetas

Edad recomendada: a partir de 8 años

Duración aproximada: 25 minutos

FICHA ARTÍSTICA

Autoría, dirección, coreografía e interpretación:

Charlie Denat y Jolanda Löllmann

Diseño de escenografía y vestuario: Charlie Denat y

Jolanda Löllmann

Creación musical: Charlie Denat (canciones originales de Johnny Pineapple & Co y Gustavo Santaoalla)

Diseño de iluminación: Mathieu Riffard

Diseño de sonido: Charlie Denat

Producción: Sarah Gaillet y Alexandra Daigneau

Espectáculo subvencionado por Département Aude, Région Occitanie

Una coproducción de L'Estive, Scène Nationale de Foix et de l'Ariège (09), La verrerie d' Alès/PNC occitanie (30), Les Quinconces, Théâtre de Vals les Bains (07), Espace Culturel de Ferrals les Corbières (11), ArtVivant11 (11), La Ville Billom (63), Odradek/ Compagnie Pupella-Noguès (31), L'Espace Catastrophe (Be)

Acogidas en residencias: Festival Mondial des Théâtres des Marionnettes (08), La Cascade (07), Wolubilis (Be), Turbul (30) Usinotopie (31), Le Cellier de Felines Minervois (34), Alma d'Arame (Pt), Le Vesseaux mère (07)

INFORMACIÓN PRÁCTICA

MADRID

Centro Cultural Paco Rabal-Palomeras Bajas

jueves 7 de marzo - 10.30 h (campaña escolar)

viernes 8 de marzo - 10.30 h (campaña escolar)

sábado 9 de marzo - 19.00 h (público general)

**Al finalizar las representaciones
habrá un encuentro con el público**

SOBRE EL ESPECTÁCULO

Se podría decir que *Le troisième Pas (El tercer paso)* es un trío de danza, o de teatro físico. Pero lo curioso es que el trío está conformado por una mujer, un hombre... y una marioneta de escala humana, un niño. La maestría y la precisión en la ejecución es tal que mientras él y ella se mueven, manipulan la marioneta-niño de modo que con frecuencia se nos olvida, o no distinguimos, quién es humano y quién es marioneta, casi como si de magia se tratara. La marioneta se mueve igual que ellos y alcanza una expresividad asombrosa. Con ramalazos de humor y mucha ternura, envueltos en un ambiente musical y lumínico muy cuidados, acaban por trastornar nuestro sentido de lo real y hacernos no perder detalle de todo lo que sucede en ese *pas de trois*.

La obra es la tercera parte de un tríptico de piezas cortas, titulado *ShortStories*, un proyecto híbrido que investiga sobre el cruce entre la danza y el trabajo con marionetas.

SOBRE LA COMPAÑÍA

DÍRTZ Theatre nace en 2018 por iniciativa de Jolanda Löllmann y Charlie Denat, artistas con formaciones diversas que transitan las fronteras entre la danza, el circo y la manipulación de marionetas. Ellos dos, aparte de ser los intérpretes y manipuladores, firman la creación, dirección y coreografía de las piezas, es decir, prácticamente la autoría integral. Con sede desde 2021 en Ardèche (región de Auvernia-Ródano-Alpes, Francia), la compañía trabaja tanto a nivel local como nacional y europeo. Participan en varios proyectos de territorio y desarrollan una actividad pedagógica dirigida a profesionales, amateurs y estudiantes. El tríptico *ShortStories* es su primer proyecto, cuyas obras han presentado en gran parte de Europa. La segunda obra del tríptico, *Nonna(s) don't cry*, obtuvo, en 2019, el premio del jurado del festival OFF MIMOS de Périgueux.





Liza y Orson

PURO GRUPO TEATRO

ESTRENO EN ESPAÑA

País: Argentina
Idioma: español
Género: teatro
Edad recomendada: a partir de 6 años
Duración aproximada: 55 minutos

FICHA ARTÍSTICA

Autoría y dirección: Pablo Di Felice
Coreografía: Mónica Spada
Intérpretes: Mónica Spada y Pablo Di Felice
Diseño de escenografía: Luis Blanco
Diseño de vestuario: Luciana Castronuovo
Diseño de atrezzo: Taller Puro Grupo
Creación musical y dirección musical: Diego Lozano
Diseño de iluminación: Pablo Di Felice
Diseño de sonido: Diego Lozano
Diseño gráfico: Abril Di Felice
Producción: Puro Grupo

INFORMACIÓN PRÁCTICA

MADRID

Centro Cultural Pilar Miró
viernes 15 de marzo - 10.30 h (campaña escolar)
sábado 16 de marzo - 18.00 h (público general)*

*Sesión con audiodescrición para personas con discapacidad visual

MÓSTOLES*

Teatro Villa de Móstoles
domingo 17 de marzo - 12.30 h (público general)

SOBRE EL ESPECTÁCULO

La compañía argentina Puro Grupo vuelve a Madrid y a Teatralia con **Liza y Orson**, una tierna historia sobre la memoria, el cine y el amor. Los protagonistas se ocupan de llevar el cine ambulante por cada rincón de su comarca. Desde hace un tiempo Orson se olvida de las cosas que le acaban de ocurrir, y por eso filma cada momento que pasa junto a Liza. Así, y con la ayuda amorosa de su compañera, que no deja de recordarle cada uno de los momentos que vivieron juntos, suple la pérdida creciente de su memoria.

Se trata de un acercamiento amable a la triste enfermedad del Alzheimer, dirigido a niños y adolescentes, que deja una puerta abierta a la esperanza y tiene como telón de fondo la grandeza del amor y el romanticismo del cine. En el momento en que Orson ya lo ha olvidado todo, Liza decide probar un fruto que tiene los efectos del olvido, para seguir el mismo camino que su compañero. Cuando la vida los vuelve a cruzar, se vuelven a enamorarse.

Cuentan algunos que hay personas que se aman tanto, que una sola historia de amor en la vida no les alcanza, necesitan dos.

Pablo di Felice

SOBRE LA COMPAÑÍA

Puro Grupo (Fábrica de emociones) se presentó por primera vez en España en el marco del Festival de Almagro en 2013, con **ROMEO Y JULIETA**, una obra en construcción, que obtuvo el premio al mejor montaje del Certamen Barroco Infantil y luego se presentó en Teatralia al año siguiente. Desde entonces ha realizado varias giras por España. Con una vocación de trabajo colectivo centrado en el teatro, pero sin cerrar la puerta a otras disciplinas como la danza, el canto, la expresión corporal o la acrobacia, la compañía da mucha importancia a los procesos de investigación para cada obra. Desde su fundación en 1992, ha realizado una veintena de creaciones (*Liza y Orson* es la número 21), con las que ha girado por toda Argentina, otros países de Latinoamérica, Estados Unidos y Europa, y ha obtenido numerosos premios.





VÍDEO

Ma solitud

GUILLEM ALBÀ

guillemalba.com

ESTRENO EN LA COMUNIDAD DE MADRID

País: España (Cataluña)

Idioma: sin texto

Género: teatro visual, humor y títeres

Edad recomendada: a partir de 8 años

Duración aproximada: 25 minutos

FICHA ARTÍSTICA

Autoría, dirección e interpretación: Guillem Albà
Diseño de escenografía y atrezzo: L'Estaquirot Teatre y Alfred Casas

Diseño de vestuario: Nidia Tusal

Creación musical y dirección musical: Pep Pascual

Diseño de iluminación y sonido: Oriol Ibáñez

Diseño gráfico: Oyeme y David Ruano

Producción: Blai Rodríguez y Anna Castañé

Espectáculo subvencionado por el INAEM y el Instituto Ramon Llull

INFORMACIÓN PRÁCTICA

MADRID

Teatro Pradillo

viernes 8 de marzo - 18.00 h y 19.30 h (público general)

sábado 9 de marzo - 18.00 h y 19.30 h (público general)

COLMENAREJO*

Teatro Municipal de Colmenarejo

sábado 16 de marzo - 19.00 h y 20.30 h (público general)

SOBRE EL ESPECTÁCULO

El nuevo espectáculo de Guillem Albà es un regreso a sus raíces: su característico universo visual, objetos y pequeños títeres que lo reconectan con su memoria familiar y su propia infancia, en una propuesta muy íntima de teatro de proximidad. En **Ma solitud**, está él solo en escena con una pequeña maleta. Lo hace casi todo con sus manos, que se convierten en las protagonistas de la obra y nos devuelven al mundo de lo tangible, de lo cotidiano, de lo artesano, y lo hace en un momento en el que tanto una cosa como otra están en franco retroceso frente al empuje de lo virtual y lo tecnológico.

Manos que cuentan las historias que hace tanto tiempo que nos unen. Reivindicarlas para que no queden solas y olvidadas entre tanta tecla, pantalla y sobreinformación. Una experiencia para recordar la importancia de lo humano, sencillo y compartido.

Guillem Albà

Ma solitud se estrenó en 2022 en el festival Temporada Alta de Girona y desde entonces ha estado presente en casi todos los grandes eventos del panorama teatral nacional y ha cosechado varios premios importantes en 2023, como el Feten al mejor espectáculo de pequeño formato, el de la Fira de Titelles de Lleida a la mejor interpretación o el de la Feira Ibérica de Teatro do Fundão al mejor espectáculo. Por esta obra, ese mismo año, Guillem Albà fue candidato al Premio MAX a mejor actor.

SOBRE LA COMPAÑÍA

Guillem Albà viene de una familia de titiriteros (la veterana compañía Estaquirot Teatre) y se formó en comedia y clown con maestros como Carlo Colombaioni, Eric de Bont, Christophe Marchand, Leo Bassi o Jango Edwards. En 2006, funda la compañía que lleva su nombre, con la que ha estrenado hasta el momento siete obras de creación original que han obtenido no pocos premios y han girado por España, Francia, Portugal, Holanda, Suecia, Rumanía, Argentina, Uruguay, Perú y China. Aparte del trabajo con su propia compañía, ha trabajado también como actor con otras compañías, en radio y televisión, y ha dirigido diferentes espectáculos de teatro, danza, circo y música.





V Í D E O

Moby Dick

PLEXUS POLAIRE

www.plexuspolaire.com

ESTRENO EN ESPAÑA

País: Francia y Noruega

Idioma: español – inglés

Género: teatro de actor y marionetas

Edad recomendada: a partir de 14 años

Duración aproximada: 85 minutos

FICHA ARTÍSTICA

Autoría: Herman Melville

Dirección: Yngvild Aspeli

Dramaturgia: Pauline Thimmonier

Intérpretes: Andreu Martínez Costa, Sarah Lascar, Daniel Collados, Alice Chéné, Viktor Lukawski, Maja Kunsic.

En alternancia con Vera Rozanova, Yann Claudel, Olmo Hidalgo, Cristina Iosif, Scott Koehler y Laëtitia Labre.

Músicos: Guro Skumsnes Moe, Ane Marthe Sørlien Holen y Havard Skaset. En alternancia con Lou Renaud-Bailly, Georgia Wartel Collins y Emil Storløyken Åse

Diseño de escenografía: Elisabeth Holager Lund

Diseño de vestuario: Benjamin Moreau

Creación musical: Guro Skumsnes Moe, Ane Marthe Sørlien Holen y Havard Skaset

Diseño de iluminación: Xavier Lescat y Vincent Loubière

Diseño de sonido: Raphaël Barani

Diseño de vídeo: David Lejard-Ruffet

Fabricación de marionetas: Polina Borisova, Yngvild Aspeli, Manon Dublanc, Sebastien Puech y Elise Nicod

Producción: Claire Costa, Noémie Jorez

Una coproducción de Nordland Teater, Mo I Rana (NO) - Figurteatret i Nordland (Nordland Visual Theatre), Stamsund (NO) - Groupe des 20 Théâtres en Ile-de-France (IDF) - Lutkovno gledališče Ljubljana / Ljubljana Puppet Theatre (SI) - Comédie de Caen CDN (14-FR) - EPCC Bords 2 scènes, Vitry-le-François (51-FR) -TJP CDN Strasbourg- Grand Est (67-FR) - Festival Mondial des théâtres de Marionnettes de Charleville-Mézières (08-FR) - Le Manège, scène nationale - Reims (51-FR) - Le Théâtre – Scène conventionnée d'Auxerre (89-FR) - Le Mouffetard, Théâtre des arts de la Marionnette,

INFORMACIÓN PRÁCTICA

MADRID

Teatros del Canal (Sala Roja)

viernes 1 de marzo - 10.30 h (campaña escolar)
y 19.00 h (público general)

Paris (75-FR) - Les 2 Scènes, Scène Nationale de Besançon (25-FR) - MA scène nationale - Pays de Montbéliard (25-FR) - Le Sablier, Centre national de la marionnette - Ifs/Dives-sur-Mer (14-FR) - Le Théâtre Jean Arp, scène conventionnée de Clamart (92-FR), La Maison/ Nevers scène conventionnée Art en territoire, Nevers (58-FR) - Théâtre Romain Rolland, scène conventionnée d'intérêt national de Villejuif (94-FR) - Le Bateau Feu, Scène nationale de Dunkerque (59-FR) - With a support for multilingual diversity by Theatre de Choisy-le- Roi/ Scène Conventionnée d'intérêt national art et création pour la diversité linguistique, in cooperation with PANTHEA (FR-94), Teater Innlandet, Hamar (NO), POC, Alfortville (94-FR)

Con el apoyo de Kulturrådet / Arts Council Norway (NO), DGCA Ministère de la Culture (FR), DRAC et Région Bourgogne Franche Comté (FR), Fond for lyd og bilde (NO), Conseil Général du Val de Marne (FR), Département de l'Yonne (FR), La Nef Manufacture d'utopies, Pantin (93-FR)

SOBRE EL ESPECTÁCULO

Plexus Polaire nos visitó el año pasado con su fascinante obra *Dracula. Lucy's Dream*, que combinaba el teatro de actores con la manipulación de marionetas de tamaño real, especialidad de la compañía. Este año presenta la adaptación de otro clásico de la literatura universal, *Moby Dick*. Con siete actores, 50 marionetas, el uso de técnicas cinematográficas, una orquesta y una ballena “del tamaño de una ballena”, la compañía se sumerge en la adaptación visual de esta gran novela de Melville.

Moby Dick es la historia de una ballena blanca y de un capitán que dirige su barco hacia la destrucción. La sencilla historia de un viaje por mar adquiere otra dimensión y nos lleva de forma vertiginosa hacia el interior del alma humana. Una reflexión sobre los misterios inexplicables de la vida y un cautivador relato de la batalla entre el hombre y la naturaleza.

Con esta obra, Plexus Polaire y su directora, Yngvild Aspeli, prosiguen su investigación sobre cómo la actuación y los títeres, la música y el vídeo, el texto y las imágenes pueden encontrarse, superponerse, contar una historia, mezclarse y construir una experiencia física donde “el todo” habla.

Mi abuelo era marinero. Tenía una mujer desnuda tatuada en la parte superior del brazo y lo recuerdo con un olor a alquitrán y tabaco. Venía de una isla de la costa oeste de Noruega, un pequeño puerto lleno de barcos e idiomas extranjeros, pescadores, marineros y niños que esperaban a padres que nunca regresaban del mar.

Yngvild Aspeli

SOBRE LA COMPAÑÍA

Plexus Polaire es una compañía teatral de origen franco-noruego, fundada y dirigida por Yngvild Aspeli, una de las artistas más consolidadas en el arte de las marionetas. La compañía se caracteriza por crear en sus espectáculos universos visuales únicos y sugerentes. Para ello son claves la interpretación de los actores, la presencia de la música y el diseño de luces y vídeo. Y por supuesto, el uso de marionetas de tamaño real.

Para Aspeli, “los títeres y marionetas son un arte en constante reinención. Va más allá de un género, traspasa sin miedo los límites de otras expresiones artísticas. Es una manera de ver el mundo, un lenguaje, un estado mental. El juego entre el actor y la marioneta, y esta doble presencia del actor-marionetista, permite una comunicación en varios niveles simultáneamente. Al ser la marioneta una representación humana estilizada, podemos intentar mirarnos a nosotros mismos con un poco de distancia. Y aprovechando la confusión que aparece cuando se invierten los roles, se desplaza el centro y ya no sabemos quién controla a quién, podemos visualizar temas más complejos”.

La compañía cuenta en su repertorio con siete obras, todas dirigidas por Yngvild Aspeli: *Signals* (2011), *Opéra Opaque* (2013), *Ashes* (2014), *Chambre noire* (2017), *Moby Dick* (2020), *Dracula. Lucy's Dream* (2022) y *Casa de muñecas* (2023).



© CHRISTOPHE RAYNAUD DE LAGE



V Í D E O

Nil

MINUSMAL

www.minusmal.net

País: España (Andalucía)

Idioma: sin texto

Género: teatro de títeres

Edad recomendada: a partir de 6 años

Duración aproximada: 45 minutos

FICHA ARTÍSTICA

Autoría: Raimon Ruiz del Río

Dirección: Lapso producciones

Intérpretes: Raimon Ruiz del Río

Diseño de escenografía: Raimon Ruiz del Río, Edgardo González

Diseño de vestuario: Laura León

Diseño de atrezzo: Raimon Ruiz

Creación musical: Raimon Ruiz, Lapso producciones

Dirección musical: Raimon Ruiz

Diseño de iluminación y sonido:

Diego Antonio Gómez Hernando

Diseño gráfico y producción: Raimon Ruiz del Río

INFORMACIÓN PRÁCTICA

MADRID

La Casa Encendida

viernes 1 de marzo - 10.30 h (campana escolar)

sábado 2 de marzo - 12.00 h (público general)

domingo 3 de marzo - 12.00 h (público general)

MECO*

Centro Cultural Antonio Llorente

martes 5 de marzo - 10.00 h y 12.00 h (campana escolar)

ALCORCÓN

Centro del Títere

miércoles 6 de marzo - 10.00 h (campana escolar)

NAVALCARNERO

Teatro Tyl-Tyl

viernes 8 de marzo - 10.30 h (campana escolar)

sábado 9 de marzo - 18.00 h (público general)

TORRELAGUNA*

Casa de la Cultura de Torrelaguna

sábado 16 de marzo - 18.00 h (público general)

ALCALÁ DE HENARES

Corral de Comedias

sábado 23 de marzo - 18.00 h (público general)

SOBRE EL ESPECTÁCULO

Nil es un espectáculo unipersonal con títeres de hilo. El protagonista es un carismático muñeco de enorme cresta punk que se enfrenta al reto de abrir una caja, lo que resulta ser mucho más complicado de lo esperado. Hará uso de tretas, herramientas e incluso explosivos para conseguir abrirla. El personaje se presenta en múltiples versiones y tamaños, pero en todos ellos conserva su aire socarrón y mantiene una relación de tú a tú con su manipulador, a la vez su partenaire. El titiritero y la marioneta se enfrentan a muchas situaciones, desde opiniones divergentes, y establecen entre sí una relación muy particular donde la línea entre quién es quién se diluye. El título hace referencia al río Nilo, pero también a 'nihil', que en latín significa 'nada'.

Constantemente nos enfrentamos a situaciones que tenemos que resolver. Como si de un puzle se tratara, buscamos piezas que encajar o intentamos dar con los pasos adecuados para resolverlas. Problemas y situaciones que se repiten una y otra vez y hacen que, en ocasiones, sintamos estar en un laberinto sin salida. Nil es la metáfora de cada persona enfrentándose a sí misma, con su propia caja que abrir y su propio puzle que resolver.

SOBRE LA COMPAÑÍA

Minusmal nace en Granada en 2007 en torno a un grupo de artistas y creadores que acompañan a Rai (Raimon Ruiz), alma mater del proyecto. Rai proviene del mundo de la física teórica y decidió cambiar su mente lógica por un alma creativa. Alterna el diseño 3D, la electrónica, los títeres y la música para crear sus obras, siempre en torno al mundo de la marioneta. Tras su primer proyecto, *El sofá amarillo*, llegó *Simplemente Clara*, una adaptación para calle del mismo proyecto, con el que ha recorrido ciudades de Europa, Corea y Turquía. *Nil* es su tercer trabajo.

Creemos que las marionetas tienen un toque mágico que saca fácilmente al niño que todos llevamos dentro, y al que queremos despertar con sensibilidad, poesía y algunas reflexiones, luchando contra el dogma establecido que relaciona títeres con teatro infantil.





VÍDEO

Poli Pop

BRUSH Theatre

www.brushtheatre.com

ESTRENO EN ESPAÑA

País: República de Corea

Idioma: español

Género: teatro, música y *videomapping*

Edad recomendada: a partir de 3 años

Duración aproximada: 60 minutos

FICHA ARTÍSTICA

Autoría: Brush Theatre

Dirección: Yeom Yonggyun

Coreografía: Kim Hyegyeyong

Intérpretes: Lee Seungun, Kim Donghyun y Jung Hyunki

Diseño de escenografía: Lee Yunsu

Diseño de vestuario: Kim Sanghui

Diseño de atrezzo: Lee Sojeong

Creación musical: Park Sohee

Diseño de iluminación: Park Yeonyong

Diseño de sonido: Jang Junik

Diseño gráfico: Yeom Yonggyun, Kim Donghyun

Producción: Brush Theatre

En colaboración con el
Centro Cultural Coreano en España



주스페인한국문화원
Centro Cultural Coreano en España

INFORMACIÓN PRÁCTICA

MADRID

Centro Cultural Paco Rabal-Palomerías Bajas

viernes 1 de marzo - 10.30 h (campaña escolar)

sábado 2 de marzo - 19.00 h (público general)

SOBRE EL ESPECTÁCULO

Desde Corea llega a Teatralia, por tercera vez, la carismática compañía BRUSH Theatre con otro sorprendente y trepidante espectáculo de teatro interactivo que involucra un gran despliegue tecnológico y propone una experiencia inmersiva. El punto de partida es muy sencillo: dos traviesos gemelos insomnes, Poli y Pola, no se quieren ir a dormir y hacen de las suyas mientras papá duerme. Sin salir de su habitación, su imaginación los lleva a un viaje surrealista lleno de sorpresas. Juegan, cantan, bailan, visitan islas lejanas, ciudades populosas, desiertos... y de pronto aparece un personaje misterioso. Gracias al uso de la técnica de *video mapping*, animaciones interactivas, música y efectos sonoros creados en vivo, generan un ambiente envolvente y enloquecido, lleno de color, humor, vitalidad y fantasía.

La noche es larga. Cuando papá se duerme profundamente, la vacía pared de la habitación de los gemelos se convierte en un patio de recreo para su imaginación insomne. Después de los salvajes juegos y bailes de la rivalidad entre gemelos, Poli y Pola se encuentran con un horrible monstruo, Mong, salido de una pintura en la pared. ¿Qué quiere esta criatura? ¿Mong es amigable? ¿Deberían los gemelos confiar en el monstruo?

SOBRE LA COMPAÑÍA

BRUSH Theatre tiene su base en Seúl, Corea del Sur. La compañía nace como consecuencia del éxito de *BRUSH*, su obra más conocida, la que da nombre a la compañía y la que ha sido más representada en todo el mundo, además de ser ganadora de múltiples premios internacionales como el Triple Crowns en Actuación y en Dirección del Festival Nacional de Jimecheon o el premio Festival de Teatro Assitej. *BRUSH* también formó parte de la programación del Festival Teatralia en la edición de 2018, con gran éxito. Sus otros espectáculos también han tenido mucha repercusión internacional: *Little Musician*, coproducida con Asia Culture Institute, y *YAO YAO* han hecho gira por todo Asia y han formado parte del Festival FRINGE de Edimburgo, en el que BRUSH Theatre es una de las compañías invitadas habitualmente; allí estrenaron *Doodle Pop*, que también participó en Teatralia en 2022. La compañía define su labor como “un teatro apasionado para público joven y con una clara vocación internacional, integradora y ecologista (...). Intentamos inspirar a niños de todo el mundo, sin importar sus diferencias socioeconómicas, geográficas, etc., gracias a espectáculos que se salen de lo común, utilizando cualquier lugar como escenario y ofreciendo montajes únicos en cada ocasión, creados para públicos de cualquier edad, raza o cultura”.





VÍDEO

Polvo de estrellas

CÍRCULO ARTES ESCÉNICAS

circoteatro.org

ESTRENO EN ESPAÑA

País: Ecuador y Chile

Idioma: sin texto

Género: teatro, circo

Edad recomendada: de 6 meses a 6 años

Duración aproximada:

35 minutos + 25 minutos mediación

INFORMACIÓN PRÁCTICA

MADRID

Réplika Teatro

sábado 2 de marzo - 18.00 h (público general)

domingo 3 de marzo - 17.00 h (público general)

lunes 4 de marzo - 10.30 h (campaña escolar)

martes 5 de marzo - 10.30 h (campaña escolar)

FICHA ARTÍSTICA

Autoría: Layla Raña Kanacri (Chile)

Dirección: Layla Raña Kanacri, Matías Belmar (Ecuador) y Tanya Sánchez (Ecuador)

Coreografía: Layla Raña Kanacri, Círculo Artes Escénicas y Sebastián Belmar

Intérpretes: Tanya Sánchez y Matías Belmar

Diseño de escenografía: Katuska Valenzuela (Chile)

Diseño de vestuario: Katuska Valenzuela

Creación musical: Círculo Artes Escénicas y Layla Raña Kanacri

Diseño de iluminación: Katuska Valenzuela

Diseño de sonido: Matías Belmar

Diseño gráfico: Juan Pablo Valdez (Chile)

Producción: Andrea Serrano (Chile) y Tanya Sánchez

Espectáculo subvencionado por Iberescena, Museo Interactivo de Ciencias de Quito

SOBRE EL ESPECTÁCULO

Polvo de estrellas se inspira en la misión espacial *Voyager*, en la que dos naves gemelas fueron lanzadas al espacio sideral desde el planeta Tierra en 1977, con la misión de explorar Júpiter y Saturno. Así, la sonda *Voyager 1* se convirtió en el primer objeto creado por el hombre que alcanzó el espacio interestelar, y con esta misión se inició una nueva era de conocimiento y exploración del cosmos. Ambas naves llevaban un disco fonográfico de oro que contenía, entre otras cosas, una selección de música proveniente de varias partes y culturas del mundo y saludos en 55 idiomas humanos, como mensaje interestelar para cualquier civilización, alienígena o humana del futuro lejano.

Los dos intérpretes de esta coproducción chileno-ecuatoriana, a través de malabares, danzas, equilibrios y acrobacias muy sencillas, y elementos como aros y bolas de luz, generan un ambiente que invita a imaginar el hecho de estar en el espacio sideral y pone en juego sensaciones diferentes de distancia, tiempo, trayectoria o gravedad.

Al término de la presentación, los niños pueden participar de manera activa y experimentar dentro del espacio jugando con los materiales escenográficos y de utilería que acaban de ver puestos en acción.

Todos los átomos del universo, los átomos del Sol y de la Tierra, los átomos de tu cuerpo y el mío, hasta los de nuestro corazón y nuestros huesos, fueron fabricados en las estrellas, muy lejos de la Tierra.

SOBRE LA COMPAÑÍA

Polvo de estrellas es una coproducción entre la compañía **Círculo Artes Escénicas** de Ecuador y la directora y dramaturga Layla Raña Kanacri, de la compañía chilena Aranwa.

Círculo Artes Escénicas es una ONG que promueve iniciativas artísticas, pedagógicas y humanitarias teniendo como eje el circo, el teatro y la música. Desde su fundación en 2004, ha realizado numerosos proyectos, consultorías, creaciones y giras con patrocinio de instituciones públicas y privadas de Chile, de otros países latinoamericanos y de Francia. Su producción artística, focalizada en diversificar los públicos, ha recibido diversos reconocimientos dentro y fuera de Ecuador.

Layla Raña Kanacri funda en 2010 la Compañía Aranwa, una de las pioneras en Chile y Latinoamérica en el desarrollo de las artes escénicas para la primera infancia. Su lenguaje está centrado en la corporalidad y la danza, la música en vivo y el uso de objetos. Sus creaciones han girado por Chile, Argentina, Brasil, Ecuador, Colombia, República Dominicana, México, Alemania, Italia y España. En Teatralia, se han podido ver dos de sus anteriores trabajos, *Danzas aladas* y *Cyclo*. Su última creación es una coproducción con Comedia Theater Köln de Alemania.





VÍDEO

Ritmos Animalescos

FÀBRICA DE PARAULES

País: España (Comunidad Valenciana)
Idioma: español
Género: música y teatro de títeres
Edad recomendada: a partir de 3 años
Duración aproximada: 55 minutos

FICHA ARTÍSTICA

Autoría: Alberto Celdrán
Dirección: Elisa Vargas
Intérpretes: Rafa de Juan y Alberto Celdrán
Diseño de escenografía: Manu Manzano, Virtu Reche e Iker Pérez
Diseño de vestuario: Virtu Reche
Creación musical: Jaime Aguirre y Alberto Celdrán
Diseño de iluminación: Iker Pérez
Diseño gráfico: Iván Torres
Fotografía: David Santacruz
Producción: Edycu y Fàbrica de Paraules

INFORMACIÓN PRÁCTICA

COLLADO VILLALBA*
Teatro Casa de la Cultura
sábado 2 de marzo - 19.00 h (público general)

COSLADA*
Teatro Municipal de Coslada
domingo 3 de marzo - 12.30 h (público general)

MECO*
Centro Cultural Antonio Llorente
miércoles 6 de marzo - 10.00 h y 12.00 h
(campana escolar)

VALDEMORO*
Teatro Municipal Juan Prado
domingo 23 de marzo - 18.00 h (público general)

TRES CANTOS*
Teatro Municipal de Tres Cantos
domingo 24 de marzo - 18.00 h (público general)

SOBRE EL ESPECTÁCULO

En escena, un actor-cantante-manipulador de objetos y marionetas y un músico. El primero hace gala de un carisma que convierte en tremendamente divertido todo lo que plantea. El segundo toca diversos instrumentos, desde teclado a guitarra española o bajo eléctrico. Modernidad y tradición se dan la mano en esta obra concierto en la que la tradición oral y el amor a la palabra se vuelven juego y recreo, ganas de reír, disfrutar y bailar. Las marionetas y los objetos que se manipulan en escena han sido contruidos a partir de materiales antiguos, recuperados del olvido. **Ritmos Animalescos** se inspira en la tradición oral y los recuerdos de infancia, y quiere ser una llamada a la memoria, un estímulo y un recordatorio para que las rimas y retahílas que se contaron y cantaron en el pasado pervivan más allá de nuestro tiempo. Es un concierto en directo, una invitación al goce colectivo, una fiesta.

En palabras de Julia Rodríguez, directora del Museu Internacional de Titelles d'Albaida, la obra "nos lleva de viaje a aquellas noches de verbena con sus luces de fiesta, una suave brisa de verano, manzanas de caramelo, alegría, risas... Se siente el perfume de azahar y exhalamos un suspiro nostálgico al recordar la voz de la abuela, tocando palmas, al son de la Tarara".

SOBRE LA COMPAÑÍA

Fàbrica de Paraules es una compañía de teatro, títeres, narración oral y música fundada en 2015 en Sant Joan d'Alacant (Alicante) por Alberto Celdrán, artista y pedagogo teatral que trabaja además con diversos colectivos. Alberto Celdrán es también creador y director artístico del Festival de Teatre per a la Infància de Sant Joan d'Alacant y del Instituto Intercultural de la Narración Oral, un espacio de reflexión y recuperación de la tradición oral desde el que edita libros e imparte cursos, talleres y conferencias. Desde sus orígenes, Fàbrica de Paraules ha estrenado cinco espectáculos dirigidos a público infantil y familiar. **Ritmos Animalescos** es su última creación, en colaboración artística con la veterana compañía Arena en los Bolsillos, de Granada.





VÍDEO

Semilla

TEA TREE

www.cieteatree.be

ESTRENO EN LA COMUNIDAD DE MADRID

País: Bélgica

Idioma: español - francés

Género: danza y circo

Edad recomendada: a partir de 2 años

Duración aproximada: 35 minutos

FICHA ARTÍSTICA

Autoría: Sara Olmo y Pierre Viatour

Dirección: Yutaka Takei

Coreografía e interpretación: Sara Olmo y Pierre Viatour

Diseño de escenografía y atrezzo: Noémie Vanheste

Diseño de vestuario: Sophie Debaisieux

Creación musical y dirección musical: Mark Dehoux

Diseño de iluminación y sonido: Benoit Lavalard

Diseño gráfico: John Atzenhoffer

Fotografía: Bruno Boelpaep y Christophe Vandercam

Ilustraciones: Sarah Guinand

Producción: Compagnie Tea Tree

Espectáculo subvencionado por la Federation Wallonie Bruxelles

INFORMACIÓN PRÁCTICA

MADRID

Sala Mirador

jueves 14 de marzo - 10.30 h (campaña escolar)

viernes 15 de marzo - 10.30 h (campaña escolar)

sábado 16 de marzo - 17.00 h (público general)

domingo 17 de marzo - 17.00 h (público general)

SOBRE EL ESPECTÁCULO

Semilla propone un acercamiento al reino vegetal, a sus ciclos y tiempos, y al fascinante milagro de una semilla que germina y se convierte en planta, y que en algún momento generará a su vez otras semillas... Pero también, o tal vez sobre todo, es una obra sobre la relación con el tiempo y la paciencia. Desde el momento de la siembra, se abre un tiempo de espera, ¿qué hacemos mientras esperamos que crezca? Juegos, acuerdos, desacuerdos, conflictos, bailar, crecer, descubrirse, moverse, dejarse llevar... Sara y Pierre, la pareja de acróbatas - bailarines - actores que da vida a la pieza, llena este tiempo con su cuerpo y su movimiento, con sus juegos, incertidumbres e imaginaciones compartidas, en un ambiente distendido y divertido que a ratos invita también a la contemplación.

Una semilla, un poco de tierra, ojos que brillan, pies y manos que se retuercen, sembrar y esperar a que crezca, esperar y jugar con el tiempo, dejarse llevar por la incertidumbre y lo desconocido.

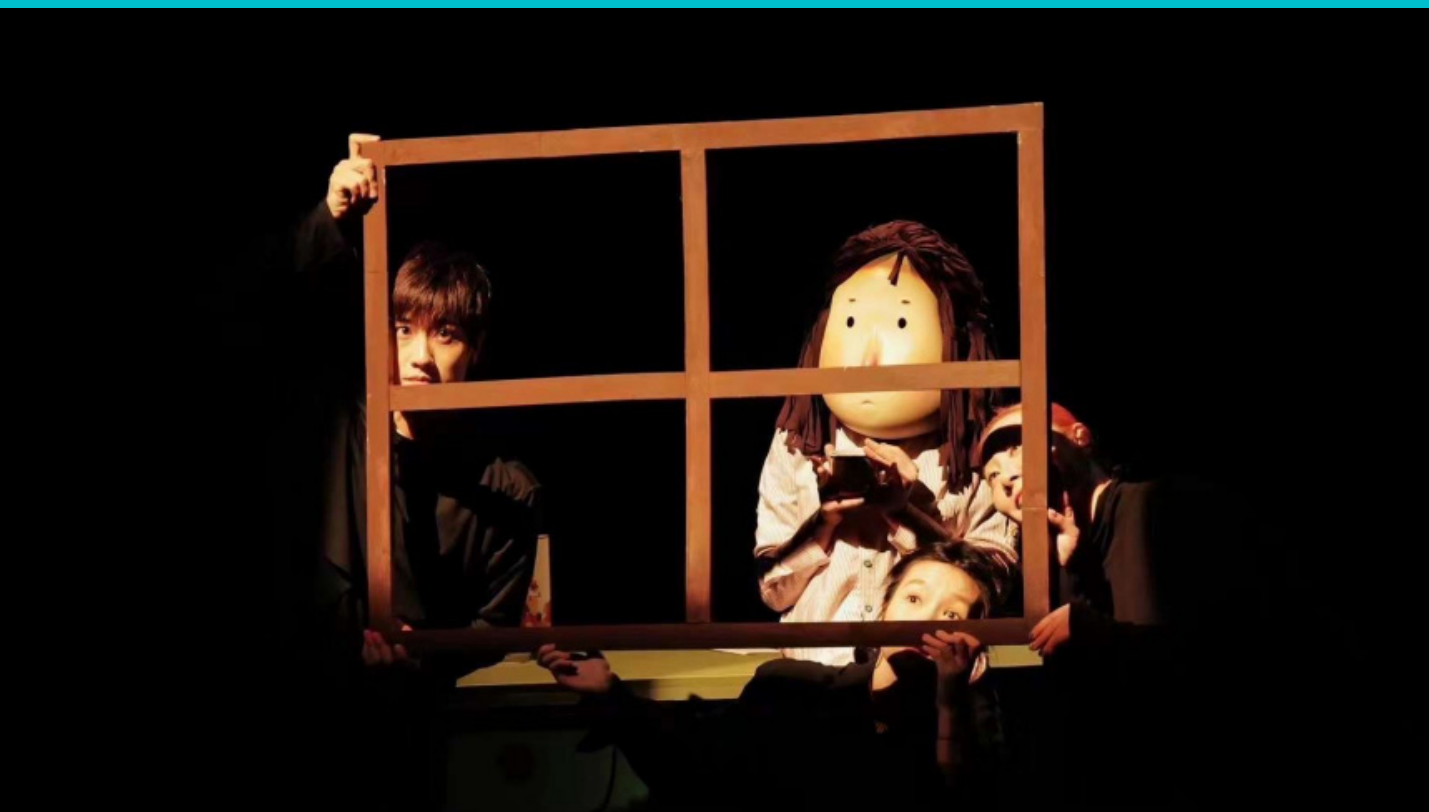
Tea Tree

SOBRE LA COMPAÑÍA

Tea Tree surge del encuentro entre Sara Olmo y Pierre Viatour. Ella es bailarina y coreógrafa y él es actor y acróbata. Se interesan por la relación con el cuerpo y con la naturaleza. *Semilla* es su primera creación conjunta como compañía, aunque ambos tienen largas trayectorias y han colaborado juntos con Théâtre de la Guimbarde, una compañía referente de la creación escénica para niños y jóvenes dentro de la escena belga y europea.

Para esta pieza se han hecho acompañar por el veterano y prestigioso bailarín y coreógrafo japonés Yutaka Takei como director de escena. Su rica e intensa carrera profesional, que inició en 1997, le ha llevado a múltiples encuentros con artistas de renombre, como Hervé Robbe, Raimund Hoghe o Carolyn Carlson, entre otros.





The Only Child (El hijo único)

INSIDE-OUT THEATER
Y ONE PRODUCTION

ESTRENO EN ESPAÑA

País: China

Idioma: sin texto (el espectáculo contiene una breve introducción en chino)

Género: teatro de títeres y actor

Edad recomendada: a partir de 3 años

Duración aproximada: 75 minutos

FICHA ARTÍSTICA

Autoría: Cynthia Miranda & Daniel García

Dirección: Cynthia Miranda

Dirección creativa: Daniel García

Intérpretes: Liu Xiaoxu, Ren Ying, Song Qingqi, Wang Yifan, Xu Jing y Zhang Yang

Ilustrador: Dani Padrón

Dirección manipulación de títeres:

Juan Pedro Schwartz

Diseño de títeres: Kain Leo

Vídeo: Daniel García y Emilio Valenzuela

Diseño de escenografía: Emilio Valenzuela

Diseño de vestuario: Vanessa Actif

Creación musical: Arnau Vilà

Diseño de iluminación: Pau Fullana

Diseño de sonido: Sandra Vicente y Benigno Moreno

Diseño gráfico: Wang Bo

Producción: One Production (Beijing) Culture Development CO., Ltd

INFORMACIÓN PRÁCTICA

MADRID

Teatros del Canal (Sala Roja)

sábado 23 de marzo - 18.30 h (público general)

domingo 24 de marzo - 12.30 h (público general)

Funciones con programa de mano adaptado para personas con discapacidad intelectual

Con el patrocinio de
**CHINA CULTURAL CENTER MADRID,
HAINAN AIRLINES y OFICINA DE TURISMO
DE CHINA EN ESPAÑA**



中国红马德甲旅游办事处
OFICINA DE TURISMO DE CHINA EN ESPAÑA



中国文化中心 | 马德里
CHINA CULTURAL CENTER | MADRID

SOBRE EL ESPECTÁCULO

Nieva en la ciudad. Una niña se queda sola en casa mientras sus padres trabajan. No se deja vencer por el aburrimiento, su imaginación se dispara y convierte su cama en el mejor campo de juegos. Pero se acuerda de su abuela, que vive sola fuera de la ciudad, y decide ir a visitarla. El trayecto por la ciudad se convierte en un fantástico viaje lleno de sorpresas, aventuras y obstáculos que superar para encontrar el camino de vuelta a casa.

The Only Child es un espectáculo interdisciplinar, basado en el aclamado libro homónimo de Guo Jing, premiado por el New York Times como uno de los mejores libros ilustrados de 2015. Utiliza y combina elementos clásicos de teatro como narración oral, títeres, máscaras, disfraces, etc., junto con herramientas tecnológicas. Destaca especialmente el uso de tecnología 3D, mediante video-proyección doble, delante y detrás de la escena, que permite numerosos recursos teatrales muy originales, de los que el espectáculo sabe sacar buen provecho. En escena, los intérpretes interactúan de manera convincente con los elementos proyectados. La sensación de movimiento está muy lograda y otorga a la obra cierta atmósfera cinematográfica, potenciada por el uso de música e iluminación y una estética muy cercana al *anime* (estilo de dibujo animado procedente de Japón, que en China es conocido como *donghua*). Momentos vertiginosos se alternan con escenas más poéticas, emotivas, invitando a la contemplación pausada.

SOBRE LA COMPAÑÍA

The Only Child es una producción conjunta de Inside-Out Theatre y One Production, ambas de Pekín. Se trata de un proyecto con vocación internacional desde su inicio, y ha contado con la participación a nivel creativo de la compañía española Voilà Estudio y del artista visual Kain y su equipo británico.

Inside-Out Theatre, dirigida desde 2016 por Lucas Wang, es uno de los teatros privados más importantes y antiguos del oeste de Pekín. Cuenta con varios reconocimientos y funciona como centro de exhibición, producción y divulgación de artes escénicas, además de ser sede de varios festivales e iniciativas.

One Production es una productora de espectáculos centrada en la colaboración internacional con el objetivo de ampliar el alcance de las artes escénicas de China. Cabe destacar otros de sus montajes teatrales, como *Still Baking*, *JPG* o una versión de *Frankenstein*.





V Í D E O

Tiébélé

THÉÂTRE DE LA GUIMBARDE

laguimbarde.be

ESTRENO EN ESPAÑA

País: Bélgica

Idioma: sin texto

Género: teatro y música

Edad recomendada: a partir de 18 meses

Duración aproximada: 35 minutos

FICHA ARTÍSTICA

Autoría y dirección: Gaëtane Reginster

Intérpretes: Bérénice de Clercq y Nadège Ouedraogo
(en alternancia con Alex Lobo)

Diseño de escenografía: Laurence Jeanne Grofils

Diseño de vestuario: Elyse Galiano

Creación musical: Zouratié Koné

Diseño de iluminación y sonido: Vincent Stevens

Diseño gráfico: Mathieu Georis

Producción: Théâtre de la Guimbarde

Espectáculo subvencionado por Fédération Wallonie Bruxelles y Mapping (a map on the aesthetics of performing arts for early years)

INFORMACIÓN PRÁCTICA

MADRID

Espacio Abierto Quinta de los Molinos

viernes 15 de marzo - 10.00 h y 11.30 h

(campaña escolar)

sábado 16 de marzo - 12.30 h y 17.00 h (público general)

domingo 17 de marzo - 11.00 h y 12.30 h

(público general)

SOBRE EL ESPECTÁCULO

Tiébélé toma su título del nombre de un pequeño pueblo del sur de Burkina Faso, de la etnia de los kassena, uno de los grupos humanos más antiguos de África Occidental. El poblado es conocido por la belleza de sus casas hechas de adobe, cuyos muros exteriores están decorados con motivos geométricos, símbolos y dibujos representativos en diferentes tonalidades de arcillas y otros materiales de origen natural. La construcción de las casas es una labor de toda la comunidad y las mujeres juegan un importante papel, siendo además las encargadas de la decoración exterior, trabajo que hacen sin otro instrumento que sus propias manos. Esta práctica colectiva sirve como medio de transmisión de la cultura y las creencias de los kassena de una generación a otra. Todos los procesos constructivos son realizados al son de cantos y danzas tradicionales, lo que hace que la arquitectura, junto con la música, sean pilares fundamentales de su cultura y vivencia comunitaria. Y son estos dos elementos, lo arquitectónico-decorativo y la música, en los que se inspira Théâtre de la Guimbarde para esta pieza. Las dos intérpretes se reapropian de estos gestos y prácticas ancestrales, y los vinculan con los trazos y la gestualidad de los niños pequeños. Barro, agua, materia, dibujo, voz, canto... La música viene de un instrumento de cuerda autóctono cuya caja está hecha con una calabaza... Lo material y lo inmaterial generan juntos una poética que nos retrotrae a las raíces.

Siempre me ha fascinado la transmisión entre mujeres de canciones, de gestos cotidianos, de lo dicho y lo no-dicho. Esa apropiación que no requiere reflexión, un conocimiento que se perpetúa con toda humildad, intuitivamente, inconscientemente, espontáneamente. (...) Los gestos artísticos que van en busca de la belleza.

Gaëtane Reginster

SOBRE LA COMPAÑÍA

Théâtre de la Guimbarde celebró en 2023 sus 50 años como compañía profesional especializada en el teatro dirigido al público infantil y juvenil, con una vocación de trabajo colectivo. Fundada en 1973 por Michel Van Loo, con sede en la ciudad belga de Charleroi, ha presentado sus creaciones prácticamente en todo el mundo. Son pioneros en la creación y la investigación en el teatro para los más pequeños (de cero a tres años). Buscan generar en los niños y niñas una confrontación con otros imaginarios y darles herramientas para construir un futuro mejor, abierto a la diversidad. La actividad de la compañía, actualmente dirigida por Gaëtane Reginster, también se concreta en un trabajo de mediación en forma de talleres en guarderías, escuelas infantiles y asociaciones. La Guimbarde está involucrada en varios proyectos internacionales, incluyendo *Small Size* y *Mapping*.



© OLIVER CALICIS



Un hilo me liga a vos

LA TARTANA TEATRO

latartanateatro.com

País: España (Comunidad de Madrid)
Idioma: español
Género: teatro de títeres y actores
Edad recomendada: a partir de 4 años
Duración aproximada: 50 minutos

FICHA ARTÍSTICA

Autoría: Beatriz Giménez de Ory
Idea y creación: La Tartana Teatro
Dirección: Juan Muñoz e Inés Maroto
Dramaturgia: Juan Muñoz, Inés Maroto y Beatriz Giménez de Ory
Intérpretes: Felipe Guerin y Soraya Manjavacas
Música en directo: Amara Antía Ríos Saiz
Creación musical: Ana Sánchez-Cano
Diseño de marionetas y espacio escénico: Inés Maroto y Juan Muñoz
Diseño de vestuario: Lorenzo Caprile
Diseño de iluminación: Gonzalo Muñoz
Proyecciones: Luna Soriano
Mirada externa: Maite Hernangómez
Producción y administración: Luis Martínez (La Tartana)
Ayudante de dirección: Elena Muñoz
Comunicación: Olga de Pereda
Distribución: Proversus
Vídeo: Matria
Fotografías: Fer Enis

Espectáculo subvencionado por el INAEM, la Comunidad de Madrid y el Ayuntamiento de Madrid

INFORMACIÓN PRÁCTICA

MADRID

Centro Cultural Pilar Miró

viernes 1 de marzo - 10.30 h (campaña escolar)
sábado 2 de marzo - 18.00 h** (público general)

**Sesión con intérprete de lengua de signos española

SOTO DEL REAL*

Centro de Arte y Turismo (CAT)

domingo 3 de marzo - 18.30 h (público general)

MORALZARZAL*

Teatro Municipal de Moralzarzal

sábado 9 de marzo - 18.00 h (público general)

MAJADAHONDA*

Casa de la Cultura Carmen Conde

domingo 10 de marzo - 12.00 h (público general)

LA CABRERA

Centro Comarcal de Humanidades Sierra Norte

viernes 15 de marzo - 10.30 h y 12.30 h (campaña escolar)
sábado 16 de marzo - 19.00 h (público general)

SAN LORENZO DE EL ESCORIAL

Real Coliseo de Carlos III

sábado 23 de marzo - 12.30 h (público general)

SOBRE EL ESPECTÁCULO

A partir del conocido libro de poemas de Beatriz Giménez de Ory, *Un hilo me liga a vos*, Premio Nacional de Literatura Infantil y Juvenil en 2021, La Tartana nos sumerge en el fascinante mundo de los mitos griegos de la mano de títeres de pequeño y gran formato, actrices, actores, poesía, proyecciones y música en vivo. En escena, Zeus observa con estupor que nadie se acuerde de él ni de los mitos griegos. Esto desata su furia y pide a las moiras (o parcas) que corten el hilo de la vida de cada ser humano. Ellas desoyen las órdenes de Zeus y deciden contarnos tres historias, con la esperanza de que el descubrimiento de los mitos despierte en nosotros la curiosidad y que eso aplaque la ira de Zeus. “Las velas negras están izadas. Viajaremos por las gradas de un teatro griego para conocer al hombre-monstruo con cabeza de toro, al padre que construye unas alas para que su hijo pueda volar o a la astuta mujer que es capaz de retar a la misma diosa Palas Atenea”. La Tartana ha creado un espectáculo muy visual y con escenas tan sorprendentes como la de la lucha cuerpo a cuerpo de Teseo con el Minotauro.

Los niños y las niñas saben más de mitología de lo que piensan (...). Sus superhéroes actuales son herencia de los mitos clásicos griegos. Pero, ¿lo saben? ¿lo han olvidado? ¿acaso se lo hemos contado? Beatriz Giménez de Ory (...) ha encontrado ese hilo del que tirar y arrastrar a los niños y niñas hacia el laberinto del minotauro.

Inés Martoto y Juan Muñoz

SOBRE LA COMPAÑÍA

La Tartana es una veterana compañía de teatro de títeres fundada por Juan Muñoz en 1977 que se caracteriza por su compromiso con la infancia, por su investigación en el universo de los títeres y por la variedad de técnicas y lenguajes empleados. Referente para varias generaciones, La Tartana ha experimentado con todo tipo de marionetas en obras caracterizadas por su calidad técnica, la cuidada estética y la intención pedagógica y educativa. Ha creado más de 40 espectáculos y ha sido galardonada con innumerables premios, entre los que destaca en 2016 el Premio Nacional de Teatro para la Infancia y Juventud ASSITEJ.

Desde 2017 organiza el festival de títeres y objetos Pendientes de un hilo en el Teatro Pradillo de Madrid, y también es responsable de la creación y gestión del Centro del Títere, en Alorcón.

Entre sus últimas creaciones se encuentran *Hansel y Gretel* (2011), *El guardián de los cuentos* (2012), *El sueño del pequeño guerrero* (2013), *Atrapasueños* (2014), *Don Juan en las sombras de la noche* (2015), *El rincón de los títeres* (2016), *Soñando a Pinocho* (2016), *Mi juguete favorito* (2018), *Rossini en la cocina* (2019), *Recuerda* (2020) y *El viaje de Isabela* (2021). *Un hilo me liga a vos* supone la novena participación de La Tartana en Teatralia.



© CHRISTOFFER BREKNE



V Í D E O

Up!

LAGUNARTE

www.lagunarte.org

ESTRENO EN LA COMUNIDAD DE MADRID

País: Francia

Idioma: sin texto

Género: música y objetos

Edad recomendada: de 6 meses a 4 años

Duración aproximada: 30 minutos

FICHA ARTÍSTICA

Autoría, dirección, coreografía e interpretación:

Kristof Hiriart

Diseño de escenografía y creación musical:

Kristof Hiriart

Diseño de iluminación: Antoine Decembri

Producción: Compagnie LagunArte - Annick Irungaray & Maite Garra

Una coproducción de OARA, Communauté d'Agglomération Pays basque, L'Empreinte Scène nationale Brive-Tulle, Le Petit FaucheuixTours *Partenaire* Groupe de soutien «accompagner la création jeune public» *Accueils en résidence* Cie Florence Lavaud - Chantier Théâtre, Théâtre La Montagne magique, Communauté d'Agglomération Pays basque, Scène nationale du Sud-Aquitain, Le Petit Faucheuix, L'Empreinte Scène nationale Brive-Tulle *Soutiens* DRAC Nouvelle-Aquitaine, Région Nouvelle-Aquitaine, Département des Pyrénées-Atlantiques

INFORMACIÓN PRÁCTICA

MADRID

Espacio Abierto Quinta de los Molinos

miércoles 13 de marzo - 10.15 h y 11.30 h

(campaña escolar)

jueves 14 de marzo - 10.15 h y 11.30 h

(campaña escolar)

MADRID

Teatros del Canal (Sala Negra)

viernes 15 de marzo - 10.00 h y 11.30 h

(campaña escolar) y 18.00 h (público general)

sábado 16 de marzo - 12.30 h, 17.00 h y 18.30 h

(público general)

domingo 17 de marzo - 11.00 h, 12.30 h y 17.00 h

(público general)

SOBRE EL ESPECTÁCULO

Up!, una creación que nos llega del País Vasco francés, toma por título esta corta palabra que en inglés se refiere a aquello que está en lo alto, o al movimiento hacia arriba, y en euskera es una interjección que apela a la prudencia. Y son esos dos imaginarios (como en el mito de Ícaro) los que sobrevuelan la obra: el crecimiento, el ascenso, y al mismo tiempo, la prudencia, los límites, el riesgo de caída. Sobre el escenario hay madera, agua, metal, piedras, un globo, una escalera... Con estos y pocos elementos más, además de con su propia voz, Kristof Hiriart propone un viaje y un ritual sonoro, sutil y poético, que quiere ser en cierto modo una metáfora de la construcción vital personal. La música, a veces creada de manera insospechada, y las sencillas imágenes generan un efecto casi hipnótico lleno de sugerencias.

Elevarse hasta el vértigo, tomar altura, subir poco a poco los peldaños de la vida, con prudencia. Construyo mi vida a cada instante. Quiero crecer, llegar más alto, pero si es demasiado me da vértigo. Los elementos de mi construcción están al alcance de mi mano, de mi vista, de mi cuerpo, de mi voz, pero a veces todo se me escapa.

SOBRE LA COMPAÑÍA

Kristof Hiriart, músico, percusionista y cantante, funda **LagunArte** en 2001. Después de haber entrecruzado diferentes disciplinas (como el circo o la danza) con la música en los primeros años de la compañía, actualmente lo sonoro ocupa un lugar central en sus creaciones. Se interesa especialmente por las músicas de tradición oral, aunque sus influencias son muy diversas. En 2015 crea su primera pieza dirigida al público infantil, *Mokofina*, una obra que se presentó más de 400 veces en Francia, Europa, Brasil y Canadá. Desde entonces, la investigación y la experimentación para creaciones destinadas a los más pequeños forman una parte muy importante de su trabajo.



© REMI ANGELI



V Í D E O

Yumé

BEAVER DAM COMPANY

www.beaverdamco.com

ESTRENO EN ESPAÑA

País: Francia y Suiza

Idioma: sin texto

Género: danza

Edad recomendada: a partir de 5 años

Duración aproximada: 40 minutos

INFORMACIÓN PRÁCTICA

MADRID

Centro Cultural Paco Rabal-Palomeras Bajas

viernes 15 de marzo - 10.30 h (campaña escolar)

sábado 16 de marzo - 19.00 h (público general)

FICHA ARTÍSTICA

Dirección y coreografía: Edouard Hue

Intérpretes: Alfredo Gottardi, Tilouna Morel, Rafaël Sauzet, Delphine Guigue y Mauricio Zúñiga

Diseño de escenografía: Julien Cialdella

Diseño de vestuario: Sigolène Pétey y Diane Seguy

Creación musical: Jonathan Soucasse

Diseño de iluminación: Tom Dupont y Théo Jourdainne

Producción: Beaver Dam Company

Co-producción, residencias: Salle du Lignon - Vernier Culture, L'Auditorium Seynod - Scène Régionale Auvergne Rhône-Alpes, L'Entre-Pont - Nice, La Manufacture - Aurillac

Residencias: Château-Rouge, Le Dôme Théâtre - Albertville, Bonlieu Scène Nationale, La Manufacture - Aurillac

Con el apoyo de: Ville de Vernier, Ville d'Annecy, Loterie Romande, Fondation Stanley Thomas Johnson, DRAC Auvergne-Rhône-Alpes, Association des Communes Genevoises, Fondation Fluxum, Fondation SIG, Conseil Départemental de Haute-Savoie, République et Canton de Genève, Pro-Helvetia - Fondation Suisse pour la Culture, CORODIS - Commission Romande de Diffusion des Spectacles

SOBRE EL ESPECTÁCULO

Yumé nos presenta a una heroína a la que le roban la sombra, y en su búsqueda para recuperarla, se embarca en un viaje mágico y misterioso que la lleva a atravesar tierras fantásticas y a conocer personajes fabulosos. En el fondo del mar o perdida entre las nubes, se encontrará en lugares extraños y maravillosos donde se trastocan las leyes de la naturaleza. Se trata de una narración sin palabras, hilada por una sucesión de imágenes, inspirada en los cuentos de hadas japoneses, en las películas de animación de Studio Ghibli, y especialmente, en la serie de animación, también japonesa, *Nihon Mukachi Banashi*. La pieza nos sumerge en un estético universo onírico a través de la danza y de un exquisito uso de todos los elementos escénicos: música, luz, vestuario, atrezzo... Para crear este ambiente, Edouard Hue, el director, utiliza la técnica llamada "kuroko", procedente del teatro tradicional japonés, que consiste en la presencia en escena de tramoyistas totalmente vestidos de negro, invisibles para el público. Los tramoyistas invisibles introducen, sujetan o mueven objetos y decorados de tal modo que se genera un efecto mágico e ilusorio.

Un fabuloso cuento bailado con poesía y dulzura.

Céline, Revue Bancal

SOBRE LA COMPAÑÍA

Beaver Dam Company es una compañía franco-suiza de danza contemporánea fundada y dirigida por el bailarín y coreógrafo Edouard Hue. Él, como intérprete, ha experimentado con otros coreógrafos como Hofesh Shechter, Damien Jalet y Oliver Dubois. Desde 2016, es artista residente de L'Auditorium Seynod - Scène régionale Auvergne Rhône-Alpes. En 2019 fue galardonado con el Premio Suizo de Danza en la categoría de bailarín destacado. También ha colaborado o recibido encargos de artistas o instituciones como Yoann Bourgeois, Gauthier Dance Company, el Ballet de Basilea o L'Opéra Grand Avignon. El nombre de la compañía, cuya traducción sería "dique de castores", alude a las cualidades constructivas de este animal y a su capacidad para trabajar en equipo.



© CHARLOTTE BRASSEAU

calendario

VIERNES 1

Nil

Minusmal

La Casa Encendida
Madrid
10.30 h (campaña escolar)

Moby Dick

Plexus Polaire

Teatros del Canal (Sala Roja)
Madrid
10.30 h (campaña escolar)

Poli Pop

BRUSH Theatre

Centro Cultural Paco Rabal
Palomeras Bajas
Madrid
10.30 h (campaña escolar)

Un hilo me liga a vos

La Tartana Teatro

Centro Cultural Pilar Miró
Madrid
10.30 h (campaña escolar)

Flor de greguerías

Luna Teatro Danza

Centro Cívico El Castillo
Villanueva de la Cañada
18.00 h (público general)*

Moby Dick

Plexus Polaire

Teatros del Canal (Sala Roja)
Madrid
19.00 h (público general)

SABADO 2

Nil

Minusmal

La Casa Encendida
Madrid
12.00 h (público general)

Polvo de estrellas

Círculo Artes Escénicas

Réplika Teatro
Madrid
18.00 h (público general)

Un hilo me liga a vos

La Tartana Teatro

Centro Cultural Pilar Miró
Madrid
18.00 h (público general)

Ritmos Animalescos

Fábrica de Paraules

Teatro Casa de la Cultura
Collado Villalba
19.00 h (público general)*

Poli Pop

BRUSH Theatre

Centro Cultural Paco Rabal
Palomeras Baja
Madrid
19.00 h (público general)

DOMINGO 3

Nil

Minusmal

La Casa Encendida
Madrid
12.00 h (público general)

Al calor del cancionero

Teatro de Malta

Centro Cultural Gilitos
Alcalá de Henares
12.30 h (público general)*

Ritmos Animalescos

Fábrica de Paraules

Teatro Municipal de Coslada
12.30 h (público general)*

Flor de greguerías

Luna Teatro Danza

Teatro Municipal "Las Catalinas"
El Álamo
12.45 h (público general)*

Polvo de estrellas

Círculo Artes Escénicas

Réplika Teatro
Madrid
17.00 h (público general)

El Testamento

Zum-Zum Teatro

Sala Cuarta Pared
Madrid
17.30 h (público general)

De tú a tú

Colectivo Mur

Teatros del Canal (Sala Roja)
Madrid
18.00 h (público general)

Un hilo me liga a vos

La Tartana Teatro

Centro de Arte y Turismo (CAT)*
Soto del Real
18.30 h (público general)

El Testamento

Zum-Zum Teatro

Sala Cuarta Pared
Madrid
19.30 h (público general)

LUNES 4

Polvo de estrellas

Círculo Artes Escénicas

Réplika Teatro
Madrid
10.30 h (campaña escolar)

El Testamento

Zum-Zum Teatro

Sala Cuarta Pared
Madrid
10.30 h (campaña escolar)

MARTES 5

Nil

Minusmal

Centro Cultural Antonio Llorente
Meco
10.00 h (campaña escolar)*

Polvo de estrellas

Círculo Artes Escénicas

Réplika Teatro
Madrid
10.30 h (campaña escolar)

El Testamento

Zum-Zum Teatro

Sala Cuarta Pared
Madrid
10.30 h (campaña escolar)

Nil

Minusmal

Centro Cultural Antonio Llorente
Meco
12.00 h (campaña escolar)*

MIÉRCOLES 6

Nil

Minusmal

Centro del Títere
Alcorcón
10.00 h (campaña escolar)

Ritmos Animalescos

Fábrica de Paraules

Centro Cultural Antonio Llorente
Meco
10.00 h (campaña escolar)*

Ritmos Animalescos

Fábrica de Paraules

Centro Cultural Antonio Llorente
Meco
12.00 h (campaña escolar)*

calendario

JUEVES 7

Flor de greguerías

Luna Teatro Danza

Centro Cultural Antonio Llorente
Meco
10.00 h (campaña escolar)*

Le troisième Pas (El tercer paso)

DÍRTZtheatre

Centro Cultural Paco Rabal
Palomeras Bajas
Madrid
10.30 h (campaña escolar)

Flor de greguerías

Luna Teatro Danza

Centro Cultural Antonio Llorente
Meco
12.00 h (campaña escolar)*

VIERNES 8

Le troisième Pas (El tercer paso)

DÍRTZtheatre

Centro Cultural Paco Rabal
Palomeras Bajas
Madrid
10.30 h (campaña escolar)

Nil

Minusmal

Teatro Tyl-Tyl
Navalcarnero
10.30 h (campaña escolar)

Aux Étoiles! (¡A las estrellas!)

Cirque Hirsute

Centro de Cultura Contemporánea
Condeduque
Madrid
11.00 h (campaña escolar)

Ma solitude

Guillem Albà

Teatro Pradillo
Madrid
18.00 h (público general)

Ma solitude

Guillem Albà

Teatro Pradillo
Madrid
19.30 h (público general)

SABADO 9

Flor de greguerías

Luna Teatro Danza

Real Coliseo de Carlos III
San Lorenzo de El Escorial
17.00 h (público general)

Ma solitude

Guillem Albà

Teatro Pradillo
Madrid
18.00 h (público general)

Aux Étoiles! (¡A las estrellas!)

Cirque Hirsute

Centro de Cultura Contemporánea
Condeduque
Madrid
18.00 h (público general)

Un hilo me liga a vos

La Tartana Teatro

Teatro Municipal de Moralarzal
18.00 h (público general)*

Nil

Minusmal

Teatro Tyl-Tyl
Navalcarnero
18.00 h (público general)

À deux roues, la vie!

(A dos ruedas, ¡la vida!)

DynamO Théâtre

Centro Comarcal
de Humanidades Sierra Norte
La Cabrera
19.00 h (público general)

Le troisième Pas (El tercer paso)

DÍRTZtheatre

Centro Cultural Paco Rabal
Palomeras Bajas
Madrid
19.00 h (público general)

Ma solitude

Guillem Albà

Teatro Pradillo
Madrid
19.30 h (público general)

DOMINGO 10

Un hilo me liga a vos

La Tartana Teatro

Casa de la Cultura Carmen Conde
Majadahonda
12.00 h (público general)*

Flor de greguerías

Luna Teatro Danza

Sala Cuarta Pared
Madrid
17.30 h (público general)

Al calor del cancionero

Teatro de Malta

Teatro Federico García Lorca
San Fernando de Henares
18.00 h (público general)*

LUNES 11

À deux roues, la vie!

(A dos ruedas, ¡la vida!)

DynamO Théâtre

Centro Comarcal
de Humanidades Sierra Norte
La Cabrera
10.30 h (campaña escolar)

Flor de greguerías

Luna Teatro Danza

Sala Cuarta Pared
Madrid
10.30 h (campaña escolar)

MARTES 12

À deux roues, la vie!

(A dos ruedas, ¡la vida!)

DynamO Théâtre

Centro Comarcal
de Humanidades Sierra Norte
La Cabrera
10.30 h (campaña escolar)

Flor de greguerías

Luna Teatro Danza

Sala Cuarta Pared
Madrid
10.30 h (campaña escolar)

calendario

MIÉRCOLES 13

Up!

LagunArte

Espacio Abierto
Quinta de los Molinos
Madrid
10.15 h (campaña escolar)

Ciudades III (MIJI)

Milímetro

Teatros del Canal (Sala Negra)
Madrid
10.30 h (campaña escolar)

Up!

LagunArte

Espacio Abierto
Quinta de los Molinos
Madrid
11.30 h (campaña escolar)

JUEVES 14

Up!

LagunArte

Espacio Abierto
Quinta de los Molinos
Madrid
10.15 h (campaña escolar)

Semilla

Tea Tree

Sala Mirador
Madrid
10.30 h (campaña escolar)

Ciudades III (MIJI)

Milímetro

Teatros del Canal (Sala Negra)
Madrid
10.30 h (campaña escolar)

**À deux roues, la vie!
(A dos ruedas, ¡la vida!)**

DynamO Théâtre

Teatro Circo Price
Madrid
10.30 h (campaña escolar)

Up!

LagunArte

Espacio Abierto
Quinta de los Molinos
Madrid
11.30 h (campaña escolar)

VIERNES 15

Up!

LagunArte

Teatros del Canal (Sala Negra)
Madrid
10.00 h (campaña escolar)

Tiébélé

Théâtre de la Guimbarde

Espacio Abierto
Quinta de los Molinos
Madrid
10.00 h (campaña escolar)

Un hilo me liga a vos

La Tartana Teatro

Centro Comarcal
de Humanidades Sierra Norte
La Cabrera
10.30 h (campaña escolar)

Liza y Orson

Puro Grupo Teatro

Centro Cultural Pilar Miró
Madrid
10.30 h (campaña escolar)

Semilla

Tea Tree

Sala Mirador - Madrid
10.30 h (campaña escolar)

Yumé

Beaver Dam Company

Centro Cultural
Paco Rabal-Palomerías Bajas
Madrid
10.30 h (campaña escolar)

**À deux roues, la vie!
(A dos ruedas, ¡la vida!)**

DynamO Théâtre

Teatro Circo Price
Madrid
10.30 h (campaña escolar)

Tiébélé

Théâtre de la Guimbarde

Espacio Abierto
Quinta de los Molinos
Madrid
11.30 h (campaña escolar)

Up!

LagunArte

Teatros del Canal (Sala Negra)
Madrid
11.30 h (campaña escolar)

Un hilo me liga a vos

La Tartana Teatro

Centro Comarcal
de Humanidades Sierra Norte
La Cabrera
12.30 h (campaña escolar)

Up!

LagunArte

Teatros del Canal (Sala Negra)
Madrid
18.00 h (público general)

Flor de greguerías

Luna Teatro Danza

Casa de Cultura de Alalpardo
Valdeolmos-Alalpardo
18.00 h (público general)*

À deux roues, la vie!

(A dos ruedas, ¡la vida!)

DynamO Théâtre

Teatro Circo Price
Madrid
18.30 h (público general)

El Testamento

Zum-Zum Teatre

Teatro Auditorio Municipal
Adolfo Marsillach
(Pequeño Teatro)
San Sebastián de los Reyes
20.30 h (público general)*

SÁBADO 16

Up!

LagunArte

Teatros del Canal (Sala Negra)
Madrid
12.30 h (público general)

Tiébélé

Théâtre de la Guimbarde

Espacio Abierto
Quinta de los Molinos
Madrid
12.30 h (público general)

Up!

LagunArte

Teatros del Canal (Sala Negra)
Madrid
17.00 h (público general)

Tiébélé

Théâtre de la Guimbarde

Espacio Abierto
Quinta de los Molinos
Madrid
17.00 h (público general)

calendario

SABADO 16

Semilla

Tea Tree

Sala Mirador
Madrid
17.00 h (público general)

Bænken (El banco)

Teater Refleksion

Centro del Títere
Alcorcón
18.00 h (público general)

Liza y Orson

Puro Grupo Teatro

Centro Cultural Pilar Miró
Madrid
18.00 h (público general)

Nil

Minusmal

Casa de la Cultura de Torrelaguna
18.00 h (público general)*

Up!

LagunArte

Teatros del Canal (Sala Negra)
Madrid
18.30 h (público general)

Un hilo me liga a vos

La Tartana Teatro

Centro Comarcal
de Humanidades Sierra Norte
La Cabrera
19.00 h (público general)

Yumé

Beaver Dam Company

Centro Cultural
Paco Rabal-Palomeras Bajas
Madrid
19.00 h (público general)

Ma solitud

Guillem Albà

Teatro Municipal de Colmenarejo
19.30 h (público general)*

DOMINGO 17

Tiébélé

Théâtre de la Guimbarde

Espacio Abierto
Quinta de los Molinos
Madrid
11.00 h (público general)

Up!

LagunArte

Teatros del Canal (Sala Negra)
Madrid
11.00 h (público general)

Flor de greguerías

Luna Teatro Danza

Casa de la Cultura Carmen Conde
Majadahonda
12.00 h (público general)*

Tiébélé

Théâtre de la Guimbarde

Espacio Abierto
Quinta de los Molinos
Madrid
12.30 h (público general)

Up!

LagunArte

Teatros del Canal (Sala Negra)
Madrid
12.30 h (público general)

Liza y Orson

Puro Grupo Teatro

Teatro Villa de Móstoles
12.30 h (público general)*

Bænken (El banco)

Teater Refleksion

Sala Cuarta Pared
Madrid
17.00 h (público general)

Semilla

Tea Tree

Sala Mirador
Madrid
17.00 h (público general)

Up!

LagunArte

Teatros del Canal (Sala Negra)
Madrid
17.00 h (público general)

Flor de greguerías

Luna Teatro Danza

Teatro Centro Cultural
Paracuellos de Jarama
17.00 h (público general)*

Al calor del cancionero

Teatro de Malta

Teatro Municipal José María Rodero
Torrejón de Ardoz
18.00 h (público general)*

Bænken (El banco)

Teater Refleksion

Sala Cuarta Pared
Madrid
18.30 h (público general)

LUNES 18

Bænken (El banco)

Teater Refleksion

Sala Cuarta Pared
Madrid
10.00 h (campaña escolar)

Bænken (El banco)

Teater Refleksion

Sala Cuarta Pared
Madrid
11.30 h (campaña escolar)

MIÉRCOLES 20

Il Piccolo Re dei Fiori

(El pequeño rey de las flores)

Balletto di Roma

y Teatro Gioco Vita

Teatros del Canal (Sala Verde)
Madrid
10.30 h (campaña escolar)

JUEVES 21

Il Piccolo Re dei Fiori

(El pequeño rey de las flores)

Balletto di Roma

y Teatro Gioco Vita

Teatros del Canal (Sala Verde)
Madrid
10.30 h (campaña escolar)

À deux roues, la vie!

(A dos ruedas, ¡la vida!)

DynamO Théâtre

Mira Teatro
Pozuelo de Alarcón
11.30 h (campaña escolar)*

Il Piccolo Re dei Fiori

(El pequeño rey de las flores)

Balletto di Roma

y Teatro Gioco Vita

Teatros del Canal (Sala Verde)
Madrid
19.00 h (público general)

calendario

VIERNES 22

Flor de greguerías
Luna Teatro Danza
Teatro La Pocilla
Galapagar
18.00 h (público general)*

À deux roues, la vie!
(A dos ruedas, ¡la vida!)
DynamO Théâtre
Mira Teatro
Pozuelo de Alarcón
18.30 h (público general)*

Il Piccolo Re dei Fiori
(El pequeño rey de las flores)
Balleto di Roma
y Teatro Gioco Vita
Teatro Auditorio
Ciudad de Alcobendas
19.00 h (público general)*

SABADO 23

Un hilo me liga a vos
La Tartana Teatro
Real Coliseo de Carlos III
San Lorenzo de El Escorial
12.30 h (público general)

Nil
Minusmal
Corral de Comedias
Alcalá de Henares
18.00 h (público general)

Flor de greguerías
Luna Teatro Danza
Teatro Dulce Chacón
Parla
18.00 h (público general)*

Ritmos Animaescos
Fàbrica de Paraules
Teatro Municipal Juan Prado
Valdemoro
18.00 h (público general)*

The Only Child (El hijo único)
Inside-out Theater y One
Production
Teatros del Canal (Sala Roja)
Madrid
18.30 h (público general)

Ik...eh ik (Yo... ¡eh! yo)
Het Houten Huis
Teatros del Canal (Sala Verde)
Madrid
19.00 h (público general)

DOMINGO 24

Flor de greguerías
Luna Teatro Danza
Centro Cultural Gilitos
Alcalá de Henares
12.30 h (público general)*

The Only Child (El hijo único)
Inside-out Theater y One
Production
Teatros del Canal (Sala Roja)
Madrid
12.30 h (público general)

Ik...eh ik (Yo... ¡eh! yo)
Het Houten Huis
Teatros del Canal (Sala Verde)
Madrid
18.00 h (público general)

Al calor del cancionero
Teatro de Malta
Centro Cívico Comercial Covibar
Rivas-Vaciamadrid
18.00 h (público general)*

Ritmos Animaescos
Fàbrica de Paraules
Teatro Municipal de Tres Cantos
Tres Cantos
18.00 h (público general)*

colaboradores



주스페인한국문화원
Centro Cultural Coreano en España



CENTRO DE CULTURA CONTEMPORÁNEA
CONDEDUQUE



La Casa Encendida fundación montemadrid



equipo

Comunidad de Madrid

Presidenta

Isabel Díaz Ayuso

Consejero de Cultura, Turismo y Deporte

Mariano de Paco Serrano

Viceconsejero de Cultura y Turismo

Daniel Martínez

Director General de Promoción Cultural

Gonzalo Cabrera Martín

Comunicación

María Jesús Cabrera

Madrid Cultura y Turismo

Elena Ramos

Teresa Montañés

Pilar Vecino

Laura Sanz

Ana Galache

Festival Teatralia

Dirección

Lola Lara

Coordinación ejecutiva

Erinia Vicente

Producción y relaciones externas

Pilar Estrela

Oficina Técnica

Antón Ferreiro

David Benito

Coordinación campaña escolar

Alex Foulkes

Comunicación

Nico García Prensa

Ilustración

Nahia Iglesias "Marrabila"

Diseño Gráfico

Carlos Malpartida

Web

Introarte

Vídeo

David González





**Comunidad
de Madrid**